

འབྲུག་གི་རྩིས་ཞིབ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༨ ཅན་མ།



Audit Act of Bhutan 2018

༼མཆོད་བཟློང༽

ཕུན་ཚོགས་བདེ་ལེགས་འབྱུང་གནས་དུས་གསུམ་གྱི། །ཙུ་བརྒྱད་བླ་མ་ཡིད་མ་དགོན་མཆོག་གསུམ། །
དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྦྱང་སྦྱང་མའི་ཆོགས། །སྡེ་བཞི་འདུལ་ལྡན་ལྗོངས་འདིར་ཤེས་པ་སྟུལ། །

རྒྱལ་ཀྲན་རྒྱ་བས་ཆེན་ཐུགས་རྩེ་འོད་སྦྲང་ནི། །མགོན་མེད་ལྗོངས་འདིའི་མགོན་དུ་རབ་འཕྲོས་ཏེ། །
སྤར་མེད་ལུགས་གཉིས་ཁྲིམས་སྟོན་གཏོད་མཛད་པ། །མཐུ་ཆེན་བླ་མའི་བཀའ་བློན་བསམ་བཞིན་དད། །

གང་གི་ཐུགས་བསྐྱེད་རྒྱ་མཚོ་ལས་བལྟམས་པའི། །རྒྱལ་བརྒྱད་འདབ་སྦྲིང་ལས་འཕྲོས་ལྷག་བསམ་གྱི། །
ཟེའུ་འབྲས་མངའ་འབངས་ར་ཡིག་གཉིས་པའི་ཆོགས། །ཡོངས་སུ་ཆོམས་མཛད་སྤྱི་བོའི་གཙུག་གི་རྒྱན། །

རང་དོན་ཆ་མེད་གཞན་དོན་ལྟར་ལེན་གྱིས། །མཁུན་པས་འཇམ་དབྱངས་བརྩེ་བས་སྤྱིང་རྩེའི་གཏེར། །
རྣམ་པས་གསང་བདག་རིགས་གསུམ་ཀྲན་འདུས་པའི། །རྒྱལ་རབས་བཞི་པའི་དབུ་འཕངས་དགྲ་དུ་འདེགས། །

ལུགས་གཉིས་ཁྲིམས་གཙང་མངའ་འབངས་བདེ་སྤྱིད་རྒྱ། །རྒྱལ་ཁབ་ཞི་བདེའི་རྩ་བ་བརྟན་པའི་གཞི། །
རྒྱལ་མིན་བྱ་སྤྱོད་རིང་དུ་སྦྱོང་བའི་ཐབས། །ཕྱིས་ཞིབ་བཅའ་ཁྲིམས་འབྲེན་བྱེད་ལུལ་དུ་སྟེལ། །



འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས།



PARLIAMENT OF BHUTAN

SPEAKER

ཨེན་ཨེ་ཨེ་ཨེ་- ༡༡/༢༠༡༤/ ༢༢༢

ཕྱི་ཚེས་ ༢༩.༠༢.༢༠༡༤ ལྷ།

༣ འབྲུག་གི་ཕྱི་མཁའ་ལྷན་མཚོགས་ལྷ། རོན་འབྲས་ འདི་ནི་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་གཉིས་པའི་ ཚོགས་ཐེངས་ ༡༡ པའི་ནང་སྤྱི་
ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་ཐོག་ ཆ་འཛིན་གྲུབ་ཡོད་པའི་ **འབྲུག་གི་ཕྱི་མཁའ་ལྷན་མཚོགས་ ༢༠༡༤ ཅན་མདུན་** མི་དབང་མངའ་བདག་
འཛིན་པའི་ཞབས་ལས་ རང་ལྷགས་གནམ་ལོ་ས་པོ་ཁྱིའོ་ལྷ། ཇུ་ པའི་ཆེས་ ཇུ་ ལས་ བསྐྱར་སྤྱོད་ཀྱི་བཀའ་ཤོལ་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་
ཉུ་ དེ་དབང་འཛིན་གྱི་རྟོང་ས་ལས་ དང་ལེན་ཚུལ་མཐུན་མཛད་དགོ་པ་བཅས། རང་ལྷགས་གནམ་ལོ་ས་པོ་ཁྱིའོ་ལྷ། ཇུ་ པའི་ཆེས་
༡༡ ལྷ།

(འཛིན་པའི་ཞབས་ལས་)
ཚོགས་པོ་ལྷ།

- འདུ་ ༡. མི་ཇེ་སློན་ཆེན་མཚོགས་ལྷ། ལྷན་སྐྱོན།
༢. མི་ཇེ་ཁྱིམ་སྤྱི་སྐྱོན་པོ་མཚོགས་ལྷ། ལྷན་སྐྱོན།
༣. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱིའི་མི་ཇེ་ཁྱིམ་མཚོགས་ལྷ། ལྷན་སྐྱོན།
༤. མངའ་བདག་དྲུང་ཆེན་མཚོགས་ལྷ། ལྷན་ཁུའི་ཆེད།
༥. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཡོངས་ཁྱབ་དྲུང་ཆེན་ལྷ།
༦. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱིའི་ཡོངས་ཁྱབ་དྲུང་ཆེན་ལྷ།

GYELYONG TSHOKHANG, Post Box # 139, Thimphu: BHUTAN

00975 2 338828 / 321137 Fax: 00975 2 338944

Website: www.nab.gov.bt

དཀར་ཆག

དོན་མཐོང་།.....	༡
ལེའུ་ ༡ པ། མེན་བཟོད།.....	༣
ལེའུ་ ༢ པ། དབང་འཛིན་གཞི་བཙུགས།.....	༣
ལེའུ་ ༣ པ། ལུང་རིག་ཀྱན་སྦྱོང་གི་རྣམ་གཞག།.....	༩
ལེའུ་ ༤ པ། དབང་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད།.....	༡༤
ལེའུ་ ༥ པ། དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྐོད་དབང་ལྷན།.....	༢༥
ལེའུ་ ༦ པ། ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱུ་ཞི་དང་ སྙན་ཞུ་འབད་ནི་གི་གནས་ཚད།	༣༢
ལེའུ་ ༧ པ། དབང་འཛིན་གྱི་འཁྲི་འགན།.....	༤༠
ལེའུ་ ༨ པ། བད་དོན་དང་ འབྱུང་ལུངས་ དེ་ལས་ མི་དོ་རྒྱུ་ལྷན་སྦྱོང་།.....	༤༩
ལེའུ་ ༩ པ། གཞོད་འགེལ་དང་ཉེས་ཚད།.....	༤༤
ལེའུ་ ༡༠ པ། སྤྲོ་ཚོགས་དགོངས་དོན།.....	༤༥

CONTENTS

Preamble	1
Chapter 1: Preliminary	2
Chapter 2: Establishment of the Authority	3
Chapter 3: Code of Professional Conduct	9
Chapter 4: Powers of the Authority	14
Chapter 5: Functions and Jurisdictions of the Authority	25
Chapter 6: Auditing and Reporting Standards	32
Chapter 7: Accountability of the Authority	40
Chapter 8: Protection of Information, Sources and Persons ...	42
Chapter 9: Offences and Penalties	44
Chapter 10: Miscellaneous	45

དམྱུག་

དེ་ཡང་ དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་ཕ་ཁྱིམ་ས་ཆེན་མོ་ནང་ འབྲུག་གི་རྒྱལ་གཞུང་ཕྱི་ས་ཞིབ་དབང་
འཛིན་འདི་ རང་དབང་ཅན་གྱི་དབང་འཛིན་ཅིག་ཨིན་མ་འབད་བཞག་ཡོད་པ་བཞིན་དུ།

འབྲུག་མངའ་བདག་རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་འཆར་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ འགན་འཁྲི་ཡར་ཤུག་
དང་ འཛིགས་སྒྲུང་ ཡངན་ མཐུན་འགྱུར་ རྩོགས་ལྷུང་མེད་པར་ རོན་སློན་ཅན་གྱི་ཕྱི་ས་ཞིབ་
རྒྱལ་སྤྱོད་སྤྱོད་ལས་ དམངས་ཀྱི་འཐོན་ཁུངས་རྩི་རྩུལ་མཐུན་སྦྱོང་ནིའི་དོན་ལུ་དང་
ལེགས་ལྷན་གཞུང་སྦྱོང་ཡར་ཤུག་གཏང་ནི་གི་དོན་ལུ།

འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛོག་མཛད་གྲུབ།

PREAMBLE

WHEREAS the Constitution provides the Royal Audit Authority of Bhutan as an independent Authority; and

WHEREAS in keeping with His Majesty's vision to enhance accountability and proper utilization of public resources through effective auditing and reporting without fear, favour or prejudice, and to promote Good Governance;

Parliament of the Kingdom of Bhutan hereby enacts as follows:

ལེའུ་ ༡ པ། སྒྲིན་བརྗོད།

མཚན་གནས།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ འབྲུག་གི་རྩིས་ཞིབ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མ་ཡིན།

འགོ་འཛུགས་སྒྲུ་ཆོས།

༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་རང་ལུགས་གནས་ལོ་ས་པོ་ཁྱི་ལོ་སྤྱི་ ༤ པའི་ཆོས་ ༤ ལུའམ་ སྤྱི་
ལོ་ ༢༠༡༥ ལྷོ་ ༧ པའི་ཆོས་ ༡༥ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་དགོ།

ཁྱབ་ཚད།

༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ འབྲུག་གི་ས་ཁྱོན་ཡོངས་ལུ་ ཁྱབ་དགོ།

བཅའ་ཁྲིམས་གྱི་དམིགས་ཡུལ་གཙོ་བོ།

༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དམིགས་ཡུལ་གཙོ་བོ་ཚུ་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཡིན་ཅི་ཨིན་ཅི་།
- (༡) མི་དམངས་ལག་ལེན་ཚུ་ནང་ འཁྲི་འགན་དང་ དྲངས་གསལ་ རྒྱུ་བཟུང་ན་ དེ་
ལས་ དདུལ་གྱི་གནས་གོང་ཡར་རྒྱ་གཏང་ནི།
- (༢) རྩིས་ཞིབ་ཚུ་ འཛིགས་སྐྱེད་དང་ མཐུན་འགྱུར་ ཡང་ན་ རྩོགས་ལྷུང་མེད་པར་
རང་དབང་གི་ཐོག་ལུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་དོན་ལུ་ དབང་འཛིན་ལུ་ ལཱ་འགན་
དང་ དེས་པར་མཁོ་བའི་དབང་ཆ་ཚུ་སྤྱོད་ནི་དང་
- (༣) དབང་འཛིན་གྱི་ རྩ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་རང་དབང་ སྤངས་སྤྱོད་འབད་ནི།

ཆ་མེད།

༥. འབྲུག་གི་རྩིས་ཞིབ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༤ ཅན་མ་དེ་ཆ་མེད་ཡིན།

CHAPTER 1

PRELIMINARY

Title

1. This Act is the Audit Act of Bhutan 2018.

Commencement

2. This Act comes into force on the 6th day of the 6th month of the Earth Male Dog Year corresponding to the 18th day of July 2018.

Extent

3. This Act extends to the whole of the Kingdom of Bhutan.

Principal objectives of the Act

4. The Principal objectives of this Act are to:
 - (1) Promote accountability, transparency, integrity and value for money in public operations;
 - (2) Confer on the Authority adequate powers necessary to carry out the audits without fear, favour or prejudice; and
 - (3) Protect constitutional independence of the Authority.

Repeal

5. The Audit Act of Bhutan 2006 is repealed.

ལཱུ་ ༡ པ། དབང་འཛིན་གཞི་བརྩམས།

རྒྱལ་གཞུང་ཕྱི་མཁའ་ཞིབ་དབང་འཛིན།

༤. རྒྱལ་གཞུང་ཕྱི་མཁའ་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱི་ མཚན་གནས་འཛིན་པའི་ རང་དབང་ཅན་གྱི་
དབང་འཛིན་འདི་ འབྲུག་གི་མདོན་མཐོའི་ཕྱི་མཁའ་གཞུག་གྱེ་འབད་ བརྩེ་འཛིག་
འབད་དགོ།
༥. དབང་འཛིན་འདི་ ཕྱི་མཁའ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་ འགོ་འཁྲིད་འབད་དགོ།
༦. ཕྱི་མཁའ་ཡོངས་བྱབ་དེ་ ཁོའམ་མོ་རའི་འགན་དབང་འབག་ནི་གི་མ་ཚད་ གཤམ་གནད་
ཅན་གྱི་སྤྲུལ་དང་ དབང་འཛིན་གྱིས་འཛིན་སྐྱོང་གི་གོས་ཚད་བཟོ་ནི་ལུ་ གོས་སྟོན་
ཚོགས་ཚུང་གིས་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དགོ།
༧. དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་ རོན་སྤྱོད་ཅན་གྱི་སྤྱོད་ལས་བསྟར་སྟོན་འབད་ནིའི་དགོས་མཁོ་
དང་འབྲེལ་ ལུང་ཕྱོགས་ཡིག་ཚང་ཚུ་ གཞི་བརྩམས་འབད་དགོ།
༡༠. དབང་འཛིན་གྱི་ལུང་ཕྱོགས་ཡིག་ཚང་ཚུ་དང་ སྟོང་བདར་ལྟེ་བ་འོང་དགོཔ་དང་ འོས་
འཚམས་ལཱ་པའི་ ཆེ་ཤིས་འགོ་དཔོན་ཅིག་གིས་ འགོ་ཁྲིད་འབད་དགོ།

དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་རང་དབང།

༡༡. དབང་འཛིན་ལུ་ ཕྱི་མཁའ་དང་འབྲེལ་བའི་ འཆར་གཞི་བརྩམ་ནི་དང་ ལས་རིམ་བཟོ་
ནི་ ཞིབ་དཔྱད་ དེལས་ ལྷན་ཁུ་འབད་ནི་ཚུ་ཚུད་པའི་ བྱ་སྤྱོད་རང་དབང་ཡོངས་
ཚོགས་ཡོད།
༡༢. དབང་འཛིན་གྱིས་དབང་ཆ་ཚུ་ རང་དབང་ཐོག་ལུ་བསྟར་སྟོན་འབད་དེ་ དབང་འཛིན་གྱི་
བྱ་སྤྱོད་ ཉེ་ཤིང་དང་ འཛིགས་སྤྲོད་ མཐུན་འགྱུར་ ཡང་ན་ ཕྱོགས་ལྷུང་མེད་པར་འགོ་
འབྲེན་འཐབ་དགོ།

CHAPTER 2

Establishment of the Authority

Royal Audit Authority

6. There shall be an independent Authority to be known as the Royal Audit Authority which shall be the Supreme Audit Institution of Bhutan.
7. The Authority shall be headed by the Auditor General.
8. The Auditor General shall be assisted by an Advisory Committee in discharging his or her mandates including, making major policy and executive decisions of the Authority.
9. The regional offices shall be established as may be required for its effective functioning.
10. There shall be Regional Offices and Training Center of the Authority and it shall be headed by senior officials of appropriate ranks.

Functional independence of the Authority

11. The Authority shall enjoy full functional independence including planning and programming, investigation and reporting with regard to Auditing.
12. The Authority shall exercise its powers and perform its functions without fear, favour or prejudice.

༡༣. དབང་འཛིན་གྱིས་ རང་གི་དབང་ཆ་ ཡང་ན་ བྱ་སྒོ་ཚུ་བསྟར་སྟོང་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་
བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་འཁོད་དེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ མི་ངོ་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་གང་
རུང་གི་ བཀོད་རྒྱ་ ཡང་ན་ དམ་འཛིན་ལུ་གནས་མི་ཚོགས།

དབང་འཛིན་གྱི་དངུལ་འབྲེལ་རང་དབང།

༡༤. རྒྱལ་གཞུང་གིས་ དབང་འཛིན་གྱི་རང་དབང་བདག་སྟོང་གི་དོན་ལུ་ ལྷང་ངེས་གྱི་མ་
དངུལ་བྱིན་དགོ།

༡༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༤ པའི་ནང་འཁོད་མི་ལྟར་ ཅུ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་དོན་
ཚན་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དེ་དོན་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་གིས་ འོས་ལྷན་གྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་
གཞི་བཙུགས་འབད་དགོ།

༡༦. གཤམ་སྲིད་རྒྱལ་ཡོངས་འཆར་དངུལ་གྱི་དོན་ལུ་ སྤྱི་ཚོགས་གྱི་གྲོས་ཚད་ལྟར་འབྲངས་
ལུས་པ་ཅིན་ དངུལ་རྩིས་ལྷན་ཁག་གིས་དབང་འཛིན་ལུ་ ལྷང་ཤོས་ཏེ་མའི་འཆར་
དངུལ་དང་འབྲེལ་མཉམ་གྱི་གནས་སྐབས་མ་དངུལ་བྱིན་དགོ།

མི་སྒྲོལ་གྱི་རང་དབང།

༡༧. དབང་འཛིན་གྱིས་ རང་གི་ལས་ཚོགས་གྱི་གཞི་བཀོད་ཚུ་ རྒྱལ་གཞུང་གི་གཞི་གཞུག་
ཚོགས་དང་གཅིག་ཁར་ གྲོས་བསྟུན་ཐོག་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་སྟེ་ རང་དབང་ཐོག་ལས་
བདག་སྟོང་འཐབ་དགོ།

༡༨. དབང་འཛིན་གྱིས་ ཞི་གཞུག་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྱབ་མ་ཡིན་
པའི་ དབང་འཛིན་གྱི་ལས་གཞི་གཤམ་གཞན་ཚུ་ བསྐྱོ་བཞག་དང་ འཛིན་སྟོང་ ཅུ་གྲོལ་
དེ་ལས་ སྤངས་འཛིན་འབད་ནི་དེ་ རང་དབང་དང་ དབང་ཚད་ཡོད།

13. The Authority in exercising its powers or functions shall not entertain direction of any person or authority except as otherwise provided in this Act.

Financial independence of the Authority

14. The State shall make adequate financial provisions for the independent administration of the Authority.
15. The State shall institute effective mechanism to implement the Constitutional provision as in section 14 of this Act.
16. In case of the decision of Parliament on National Budget is delayed, Ministry of Finance shall provide the Authority with interim funds, which shall be at least equal to the previous year's current budget.

Independence of human resources

17. The Authority shall determine its organizational structure in consultation with Royal Civil Service Commission and administer it independently.
18. The Authority shall have independence and powers to regulate appointments, management and dismissal of its staff other than the Auditor General in accordance with the Civil Service Act.

ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་བསྐྱོད་བཞག།

༡༩. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་འདི་ སློན་ཆེན་དང་ འབྲུག་གི་ཁྲིམས་སྤྱི་སློན་པོ་ ཚོགས་དཔོན་
ཀྲུལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན་ ལྷོག་ཕྱོགས་ཚོགས་པའི་གཙོ་འཛིན་བཅས་ཀྱིས་
མགྲིན་མཐུན་ཐོག་གྲོས་འདེབས་སྤུལ་བའི་ བྱད་ལྡན་མི་ངོ་ཚུ་གི་མིང་ཐོའི་ནང་གསེས་
ལས་ འབྲུག་མངའ་བདག་ཀྲུལ་པོ་མཆོག་གིས་བསྐྱོད་བཞག་གནང་ནི།

ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་གི་འོས་འབབ་དང་ཤེས་ཚད།

༢༠. མི་ངོམ་ཅིག་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་སྤེ་བསྐྱོད་བཞག་འབད་ནི་གི་ འོས་འབབ་ཡོད་མི་དེ་

ཡང་:

- (༡) རང་བཞིན་གྱི་སྤྱི་ལུང་ལས་བརྟེན་པའི་འབྲུག་པའི་མི་སེར་ཨིན་མི།
- (༢) འབྲུག་པའི་མི་སེར་ཨིན་མི་དང་ གཉེན་ཏུ་མ་བསྐྱེམས་མི།
- (༣) ལྷུང་མཐའ་ གཙུག་ལག་ཤེས་ཚད་ཡོད་མི།
- (༤) གཞུང་ ཡང་ན་ མི་དམངས་ལཱ་གཡོག་ནང་ ལྷུང་མཐའ་ལོ་ངོ་ ༢༥ གི་ཉམས་
ཚུང་ཡོད་མི།
- (༥) གྲུན་སྤྱོད་དང་ ཟང་བདེན་དང་ལྡན་མི།
- (༦) སྤྱི་དོན་དང་འབྲེལ་གཏོགས་མེད་མི།
- (༧) མི་དམངས་ ཡང་ན་ སྐེར་སྤེ་ ཡང་ན་ ཞི་བའི་མི་སྤེ་འདུས་ཚོགས་ཚུ་ནང་
འབད་རུང་ ཁེ་སང་གི་གོ་གནས་མ་འཆང་མི།
- (༨) གཞུང་ ཡང་ན་ མི་དམངས་ལཱ་གཡོག་ནང་ལས་ བརྟེན་མ་བཏང་མི་ ཡང་ན་
མཐའ་གཅིག་ཏུ་དགོངས་ཁུ་མ་འབད་མི།
- (༩) ཉེས་ཅན་གཞོན་འགེལ་གྱི་ཁྲིམས་གཙོན་མ་གྲུབ་མི་ ཡང་ན་ བཙོན་ཁྲིམས་མ་
སྤྲིན་མི།

The Appointment of Auditor General

19. The Auditor General of Bhutan shall be appointed by the Druk Gyalpo from a list of eminent persons recommended jointly by the Prime Minister, the Chief Justice of Bhutan, the Speaker, the Chairperson of the National Council and the Leader of the Opposition Party.

Eligibility and qualifications of Auditor General

20. A person eligible for appointment as Auditor General shall:
 - (1) Be a natural born citizen of Bhutan;
 - (2) Not be married to a person who is not a citizen of Bhutan;
 - (3) Have a minimum qualification of formal university Degree;
 - (4) Have a minimum work experience in Government or public service for 25 years;
 - (5) Be a person of high moral and integrity;
 - (6) Have no political affiliation;
 - (7) Not hold any office of profit whether public or private or in Civil Society Organizations;
 - (8) Not have been terminated or compulsorily retired from the Government or public service;
 - (9) Not have been convicted of a criminal offence and sentenced to imprisonment;

- (༡༠) གཞུང་ལུ་སྤུལ་དགོ་པའི་བྱལ་འབབ་ ཡང་ན་ སྤྱོད་ཆད་གཞན་མེད་མི། དང་
- (༡༡) ཁྱིམ་ས་ལུགས་གང་རུང་གི་འོག་ལུ་ བྱད་ཆོས་མ་ཆང་བའི་གངས་སུ་མ་བཅུགས་
མི།

དམ་བཅའ་དང་ རྩིས་ལེན།

༡༡. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ གོ་གནས་མ་འཆང་བའི་རྟེ་མ་ ཕ་ཁྱིམ་ས་ཆེན་མོའི་བྱར་
སྤྲུགས་གསུམ་པའི་ནང་བཀོད་མི་དང་འབྲེལ་ གོ་གནས་ཀྱི་དམ་བཅའ་ ཡང་ན་ རྩིས་
ལེན་སྤུལ་དགོ།
༡༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཆུན་ ༡༡ པའི་འོག་ལུ་ གོ་གནས་ཀྱི་དམ་བཅའ་ ཡང་ན་
རྩིས་ལེན་ཚུ་ འབྲུག་གི་ཁྱིམ་ས་སྤྱི་སྤོན་པོ་ལུ་སྤུལ་དགོ།

ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱི་གནས་ཡུན་དང་ ལཱ་གཡོག་གི་གནས་སྤྱངས།

༡༣. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱི་གོ་གནས་ཀྱི་གནས་ཡུན་འདི་ ལོ་ངོ་ལྔ་ ཡང་ན་ སྤྱི་ལོ་དྲུག་
བརྩ་ཅེ་ལྔ་ལོན་མི་གཉིས་ལས་ ག་རྩ་མི་དེ་ལུ་གནས་དགོ།
༡༤. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་འདི་ སྤྲེལ་ལོག་བསྐོ་བཞག་འབད་མི་ཆོག།
༡༥. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱི་ དངུལ་ཕོགས་དང་ འཇུག་ ཁེ་སྤོན་ དེ་ལས་ ཞབས་རྟེན་
གཞན་ཚུ་ འབྲུག་གི་ཕ་ཁྱིམ་ས་ཚན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་དང་ འཇུག་མི་ ལྷན་
འཛིན་ཚུ་འི་ཐོབ་ཐངས་དང་ ལཱ་གཡོག་ཆ་རྒྱུན་གྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ཏེ་སྤྱོད་དགོ།
༡༦. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ གནས་ཡུན་མ་ཆང་བའི་རྟེ་མ་ ཉིན་གངས་སུ་མ་བཅུག་གོང་
ལས་ ཡིག་ཐོག་ལུ་ཞུ་ཡིག་སྤུལ་བའི་བྱལ་ལུ་ གོ་གནས་ལས་དགོངས་ཞུ་འབད་ཆོག།
༡༧. དེ་བརྩམ་མའི་དགོངས་ཞུ་ རྩིས་ལེན་མཇུག་མི་དཔེ་དབང་ཆད་ འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་ལུ་
ཡོད།
༡༨. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་འདི་ གནས་དབྱུང་ཁོ་ནའི་ཐོག་ལས་བརྟན་གཏང་ཆོག།

- (10) Not be in arrears of taxes or other dues to the Government; and
- (11) Not have been disqualified under any other laws.

Oath or Affirmation of Office

- 21. The Auditor General shall, before assuming office, take an oath or affirmation of office as provided in the Third Schedule of the Constitution of the Kingdom of Bhutan.
- 22. The Chief Justice of Bhutan shall administer the oath or affirmation of office under section 21 of this Act.

Tenure and Service conditions of the Auditor General

- 23. The term of Office of the Auditor General shall be five years or until attaining the age of sixty-five years, whichever is earlier.
- 24. The Auditor General shall not be eligible for re-appointment.
- 25. The salary, allowances, benefits and other service conditions of the Auditor General shall be as prescribed by the Entitlement and Service Conditions Act for the Holders, Members and Commissioners of the Constitutional Offices.
- 26. The Auditor General may, before the expiry of the term, resign after submitting a notice in writing at least thirty days in advance.
- 27. The power to accept such resignation shall be vested with the Druk Gyalpo.
- 28. The Auditor General can be removed only by impeachment.

༡༩. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་གོ་གནས་ས་སྤོང་དེ་ དེ་ལུགས་གྱི་ས་སྤོང་འཐོན་ཏེ་ ཉིན་
གྲངས་སུམ་ཅུ་འེ་ནང་འཁོད་ཆབ་བསྐྱོས་དགོ།

དབང་འཛིན་གྱི་འགན་འཛིན་པ་དང་ ལས་གཞི་གཞུང་གི་ ལཱ་གཞི་གཞུང་གི་གནས་སྤོངས།

༢༠. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་མ་གཏོགས་ ལས་གཞི་གཞུང་གི་ཞན་ཅུ་འེ་ ལཱ་གཞི་གཞུང་གི་ཆ་རྒྱུ་ཅུ་
ཞི་གཞི་གཞུང་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་དགོ།

ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་དོ་ཆབ།

༢༡. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ལུ་ ཤི་རྒྱུན་འབྱུང་ནི་དང་ དགོངས་ཁུ་འབད་ནི་ གཏན་འཇགས་
འབད་ཚུགས་གྲུབ་མེད་པ་ཐལ་ནི་ ཡང་ན་ བཏོན་བཏང་བ་སོགས་གྱི་གནད་ལས་བརྟེན་
གོ་གནས་གྱི་ས་སྤོང་འབྱུང་བའི་སྐབས་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་དེ་ ཕྱིས་
ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་དོ་ཆབ་འབད་དགོ།

༢༢. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱིས་ ཁོ་འམ་མོ་རའི་གནས་སྐབས་གྱི་དོན་ལུ་ཡིག་ཚང་ནང་མ་
སྤོང་པ་ཅིན་ མཉམ་འབྲེལ་ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་དང་ ཡང་ན་ མཉམ་འབྲེལ་ཕྱིས་
ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཡང་མེད་པ་ཅིན་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་འོག་མ་དེ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་
བྱབ་གྱི་དོ་ཆབ་འབད་བསྐྱོ་བཞག་འབད་དགོ།

༢༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༣༡ དང་ ༣༢ གི་འོག་ལུ་ བསྐྱོ་བཞག་འབད་མི་
ཡང་ན་ གཞི་གཞུང་འབད་མི་འགན་འཛིན་པ་གིས་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་མི་བྱ་སྤོང་ཅུ་
བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་བཟོ་མི་སྤྱི་གས་གཞི་གིས་ བདག་སྤྱོད་འབད་དགོ།

ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་འགན་ཁུར།

༢༤. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱིས་འབད་དགོ་པའི་འགན་ཁུར་ཅུ་

(༡) ཕུ་ཁྲིམས་ཆེན་མོ་འེ་ནང་ འཁོད་དེ་ཡོད་པའི་འགན་དབང་དང་འཁྲིལ་ འགན་

29. The vacancy of the post of Auditor General shall be filled within a period of thirty days from the date of such vacancy.

Service conditions of the employees of the Authority

30. Except for the Auditor General, the service conditions of the other employees shall be in accordance with the Civil Service Act.

Acting Auditor General

31. The Joint Auditor General shall be the Acting Auditor General to fill the vacancy arising from death, resignation, permanent incapacitation or removal of the Auditor General.
32. The Auditor General shall, during his or her temporary absence from the office, designate Joint Auditor General or in his or her absence, a Deputy Auditor General to carry out routine functions of the Authority.
33. The nature of functions that may be performed by the officials designated or appointed under Section 31 and 32 in this Act shall be governed under the regulations framed under this Act.

Responsibilities of Auditor General

34. The Auditor General shall:
 - (1) Carry out responsibilities as mandated by the Constitution

ལག་ཚུ་འབག་དགོས་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ཚུ་གཞི་བཅུགས་
འབད་དགོ།

(༡) རང་གི་འགན་ཁུར་ཚུ་ དབང་ཚད་དང་ ལ་དབང་ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་བརྩི་འཛིག་གི་
གཞི་དུ་སྒྱུན་མེད་པའི་ཐོག་ལས་ རང་གི་ལཱ་འགན་ག་ཅི་རང་ཨིན་རུང་ ཉེ་རིང་མ་ཕྱེ་
བར་ ཅུ་བ་གསུམ་གྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ ཐང་དང་དམ་ཚིག་བསྟེན་ཏེ་ཕྱག་ཕྱིད་ལུ་དགོ།

(༢) ཐབས་རིགས་ཅན་གྱི་འགོ་ཁྲིད་འབད་དེ་ དབང་འཛིན་གྱི་ལས་གཞི་གསལ་ ཡང་ན་
འགན་འཛིན་པ་ཚུ་གིས་ གནས་ཚད་མཐོ་བའི་བཟང་སྤྱོད་ཀྱི་སེམས་ལྷགས་
བསྐྱེད་བཅུག་དགོ།

(༣) དབང་འཛིན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ག་རའི་ནང་ ལམ་སྟོན་དང་ དམ་འཛིན་
དེ་ལས་ ལྟ་བཙོད་ཚུ་འབད་དགོ།

(༤) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་བྱ་དེ་རིག་ཀྱན་སྤྱོད་ཀྱི་ནམ་
གཞག་ལུ་གནས་དགོ།

(༥) དབང་འཛིན་གྱི་འགན་འཛིན་པ་དང་ ལས་གཞི་གསལ་ཚུ་གིས་ ཕྱིས་ཞིབ་པའི་
ཀྱན་སྤྱོད་དང་ བཟང་སྤྱོད་ གསང་བའི་དམ་བཅའ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་ཀྱན་སྤྱོད་
ནམ་གཞག་ཚུ་ལུ་གནས་བཅུག་དགོ།

(༦) ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་དགོས་མཁོ་མཐོང་མི་དང་འཁྲིལ་ ངན་ལྟ་བུ་གསལ་
སྟོན་ལྟ་བུ་ཚོགས་ཀྱིས་ བར་ཞུགས་འབད་དགོ་པའི་དགོས་མཁོ་བྱང་མི་ གཞི་
ཐོལ་དང་ ངན་ལྟ་ཀྱི་གནད་དོན་འཚབས་ཅན་ཚུ་ ངན་ལྟ་བུ་གསལ་སྟོན་ལྟ་
ཚོགས་ལུ་ གཏང་དགོ།

(༧) ཁྲིམས་ཀྱིས་ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ མི་དམངས་ཀྱི་མ་དདུལ་བདག་སྤྱོད་འཐབ་
མི་ འདུས་ཚོགས་ཚུ་འི་ཕྱིས་ཁྲ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ལཱ་འགན་གཞན་འཐབ་
དགོ།

and implement the provisions of this Act;

- (2) Carry out his or her responsibilities with utmost loyalty and dedication to the Tsa-wa-Sum, unaffected by any consideration for those in positions of power and influence and showing no discrimination whatsoever in the line of his or her work;
- (3) Provide strategic leadership and encourage high standards of propriety to the employees of the Authority;
- (4) Provide the direction, control and supervision on all matters relating to the Authority;
- (5) Abide by the Code of Professional Conduct prescribed under this Act;
- (6) Require all employees of the Authority comply with the Oath of Good Conduct, Ethics and Secrecy of Auditors and other applicable code of conduct;
- (7) Forward significant fraud and corruption cases to Anti-Corruption Commission, requiring further intervention by the Anti-Corruption Commission as deemed necessary by the Auditor General; and
- (8) Perform such other duties, in relation to the accounts of bodies administering public funds, as may be prescribed by law.

༣༥. དབང་འཛིན་གྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་མ་འཁྲིལ་བ་འམ་
དམིགས་ཡུལ་དང་བྱ་སྤྱོད་ཚུ་ལས་འགལ་བའི་བྱ་སྤྱོད་གང་རུང་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ འཁྲི་
འགན་ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ལུ་ཤོག།

ལེབ་ ༣ པ། བྱད་རིག་ཀུན་སྤྱོད་ཀྱི་རྣམ་གཞག།

ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱི་ བྱད་རིག་ཀུན་སྤྱོད་ཀྱི་རྣམ་གཞག།

འཁྲིལ་བསྟན།

༣༦. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ རང་གི་བྱ་སྤྱོད་འཛིན་ཐངས་དང་ ལྷོགས་གྲུབ་ བྱད་རིག་
ཅན་སྡེ་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ ལྷག་བསམ་རྣམ་དག་གི་ཀུན་སྤྱོད་དགོ།
༣༧. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ དབང་འཛིན་གྱི་གཅིག་བསྐྱེལ་ རྒྱུན་སྦྱོང་འཐབ་ཡོད་པ་
ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

འགན་ཁུར།

༣༨. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ རང་གི་ཀུན་སྤྱོད་འདི་ དབང་འཛིན་གྱི་ཆེ་མཐོང་དང་ མིང་
གཏམ་ རྣམ་དག་ཀུན་སྤྱོད་དང་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རང་བཙན་གཅིག་བསྐྱེལ་དང་འབྲེལ་
ཆོགས་ཡོད་པ་ ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

འཁྲི་འགན།

༣༩. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ དབང་འཛིན་དང་ཁོའམ་མོ་རའི་སྲིད་བྱུས་དང་ གྲོས་ཐག་
གཤོང་ལེན་ཚུའི་དོན་ལུ་ རྒྱུ་མཆན་བཤད་ནི་དང་ འཁྲི་འགན་ལེན་ནིའི་འགན་ཁུར་
འབག་དགོ།

35. The Auditor General shall be held accountable for the Authority's non-compliance with the provisions of this Act and for any act contrary to the objectives and functions of the Authority

CHAPTER 3

Code of Professional Conduct

The Auditor General's Code of Professional Conduct

Compliance

36. The Auditor General shall have the moral integrity required to competently, efficiently and professionally carry out his or her tasks.
37. The Auditor General shall ensure that the integrity of the Authority is maintained.

Responsibility

38. The Auditor General shall ensure that his or her conduct is consistent with the dignity, reputation and integrity of the Authority and the sovereignty and integrity of Kingdom of Bhutan.

Accountability

39. The Auditor General shall have a duty to account and be held accountable for the policies, decisions and actions of his or her own and of the Authority.

༤༠. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་གིས་ མི་དམངས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ གསང་སྟོག་འབད་མ་རུང་
བའི་དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་གང་རུང་གི་གསང་བྱ་རྒྱུ་རྟུང་འབད་དགོ།

༤༡. ཅེས་ཞིབ་ཡོངས་བྱ་བ་ཀྱི་དྲང་བདེན་དེ་ སྟོན་འཇུགས་ལས་འདས་དགོས་དང་ རང་གི་
གཞུང་འབྲེལ་འགན་ཁུར་ཆུང་འབག་པའི་སྐབས་ལུ་ རོ་རྒྱུང་ ཡང་ན་ འདུས་ཚོགས་གང་
རུང་གིས་ སྟོན་ལས་ག་ཅི་གི་ཐོག་ལས་འབད་རུང་ དེ་འི་དབང་ལུ་ཐུབ་ནི་མི་འོང་།

༤༩. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་གིས་ གྲོས་ཐག་ཚད་ཀིའི་གནད་དོན་ཚུ་ རང་དོན་ལུ་མ་བརྟེན་
པར་ མི་དམངས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ཁོ་ན་ལུ་ གཞི་བཞག་སྟེ་གྲོས་ཐག་གཅད་དགོ།

༤. ཅེས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་གིས་གྲོས་ཐག་དང་ དང་ལེན་འབད་མི་ཚུ་ནང་ རྐངས་གསལ་
དགོ་པའི་ཁར་ གྲོས་ཐག་ག་ཅད་མི་ཚུ་འི་སྐྱུ་མཆོན་བཀོད་དགོ།

༤༤. ཕ་བ་གསུམ་ལུ་ཕྱག་ཕྱི་ཞུ་ནི་འདོན་ལུ་ ཕ་ཅན་གྱི་འགན་ཁུང་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་
ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྱབ་གྱིས་།

- འབྲུག་གི་རྩིས་ཞིབ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མ།

Confidentiality

40. If public interest so requires, the Auditor General shall maintain confidentiality of any matter.

Integrity

41. The integrity of the Auditor General shall be beyond reproach and shall not be influenced in any manner whatsoever by any individual or body of individuals in the discharge of official duties.

Selflessness

42. The Auditor General shall take decisions solely based on the public interest and not on any other factors.

Transparency

43. The decisions and actions of the Auditor General shall be transparent and he or she shall give reasons for his or her decisions.

Personal Conduct

44. The Auditor General having been entrusted with the sacred responsibility to serve the Tsa-wa-Sum, shall:
 - (1) Refrain from indulging in habits and behavior that infringe upon the performance of official duties or tarnish the image of the Auditor General, the Authority or the Country;

- (༢) དེལལས་ཀྱི་བྱ་སྤྱོད་འདི་ཁྲིམས་མཐུན་མིན་པ་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་སྤྱོད་ལུས་གང་
རུང་ཅིག་ལས་འགལ་བ་ཡིན་མེད་པ་བཞིན་དུ་ རང་གི་གོ་གནས་ ཡང་ན་
དབང་ཚད་ཚུལ་མིན་སྤྱོད་ཐོག་ལས་ མི་ངོ་གང་ཞིག་གི་ཐོབ་དབང་ལུ་ཕྱོགས་ལྟར་
ཅན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་གང་རུང་ཅིག་སྒྲིག་ནི་ ཡང་ན་ སྒྲིག་ནིའི་བཀོད་རྒྱ་བྱིན་མི་ཆོག།
- (༣) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ རྒྱལ་ཁབ་གཏོ་ལུ་ཡང་ དངུལ་ཁང་རྩིས་དེབ་རྒྱུ་
སྤྱོད་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཆོག།
- (༤) རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྟན་སྒྲགས་དང་ མཁང་ཁོངས་གཅིག་བསྒྲིལ་ རང་བཅོན་ཚུ་ལུ་
གཞོད་འཆོ་ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་བྱིན་མི་ཆོག་ནི་དང་
- (༥) ཕུག་འཇལ་ ཡང་ན་ གསལ་ར་ཚུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ནང་འབད་ཆོགས་པ་སྤྱི་
ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ ལེན་མི་ཆོག།

ཁེ་ཕན་ལྷན་སྦྲེང་།

༤༥. རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁབ་ཀྱིས་ ཁོ་འཕམ་མོ་རའི་མི་དམངས་ཀྱི་ལཱ་འགན་དང་ ཁོ་འཕམ་མོ་རའི་
སྤྱི་ཁྱིམ་ཁེ་ཕན་ ཡང་ན་ དངུལ་འབྲེལ་ ཡང་ན་ གཞན་ཚུའི་བར་ན་ལྷན་སྦྲེང་འཐོན་ནི་
ཡང་ན་ འཐོན་ནི་བཟུམ་མཐོང་ནི་མེད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།
༤༦. ཁེ་ཕན་ལྷན་སྦྲེང་འདི་ རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁབ་ སྤྱི་ཁྱིམ་ཁེ་ཕན་གྱིས་སེམས་བསྐྱར་བ་
ཡང་ན་ བསྐྱར་ནི་བཟུམ་མཐོང་བའི་སྐབས་ལུ་འཐོན་མ་ཡིན་མཁལ་ས་ སྤྱི་ཁྱིམ་ཁེ་ཕན་གྱི་
གངས་སུ་ རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁབ་རང་གི་དངུལ་འབྲེལ་ ཡང་ན་ ཁེ་ཕན་གཞན་ཚུ་
རྒྱུང་ཅིག་གིས་མ་ཆད་ རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁབ་ཀྱི་བཟའ་ལྷན་ ཡང་ན་ རང་ལུ་བརྟེན་ཏེ་
སྤྱོད་མི་ཚུའི་དངུལ་འབྲེལ་ ཡང་ན་ ཁེ་ཕན་གཞན་ཚུ་ཡང་ཚུད་པ་ཡིན།
༤༧. རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁབ་ཀྱིས།
 - (༡) ཡིག་ཚང་གི་འགན་ཁུར་ལེན་ཏེ་ ལྷོ་ལྷན་སྦྲེང་གི་ནང་འཁོད་དང་ དེའི་ཤུལ་ལས་

- (2) Not do or direct to be done, in abuse of his or her office or power, any act prejudicial to the rights of any other person knowing that such act is unlawful or contrary to any government policy;
- (3) Not maintain or operate a bank account in any country outside Bhutan;
- (4) Not provide information, which is detrimental to the prestige, territorial integrity and sovereignty of the Kingdom; and
- (5) Not accept any gifts or presents except as permitted by relevant laws.

Conflict of Interest

- 45. The Auditor General shall ensure that no conflict of interest arises or appears to arise, between his or her public duties and his or her private interests, financial or otherwise.
- 46. A conflict of interest may exist when the Auditor General is influenced or appears to be influenced by private interests. Private interests include financial or other interests of the Auditor General's spouse or dependent.
- 47. The Auditor General shall:
 - (1) Declare the assets and liabilities, including the assets and

ལོ་བསྟར་བཞིན་ དེ་ལས་ ཡིག་ཚང་ལས་དགོངས་ཁྱུ་མ་འབད་བའི་ཟླ་རོགས་ལྷན་
 གི་ལྷ་གོང་ལས་ རང་དང་ རང་གི་བཟའ་ཟླ་ རང་ལུ་བརྟེན་ཏེ་སྟོན་མི་ཚུ་འི་མིང་
 ཐོ་ཁར་ཡོད་པའི་རྒྱ་དངོས་དང་ རང་སོའི་འོང་འབབ་ གཞིས་གནས་ འབྲི་བ་ཚུ་
 རན་ལྟར་བཀག་སྟོམ་ལྟན་ཆོག་ལུ་གསལ་སྟོན་འབད་དགོ།

- (༡) སླེར་གྱི་ཚོང་ ཡང་ན་ ཚོང་འབྲེལ་གྱི་ལས་དོན་ ཡང་ན་ ལཱ་གཡོག་འབྲེལ་གང་
 རུང་ཅིག་འབད་མི་ཆོག།
- (༢) ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་གོ་གནས་ཐོག་ལུ་ ཁོའམ་མོ་རའི་གཞུང་འབྲེལ་འགན་
 བུར་ནང་དགོས་མཁོ་འཐོན་ན་མ་གཏོགས་ གཞན་སྒྲ་རྒྱ་ཐོབ་མི་ ཡང་ན་
 དདུལ་ཕོགས་མེད་མི་ག་ཅི་ཨིན་རུང་ མི་མང་ ཡང་ན་ སླེར་གྱི་ཚོང་སྟེན་ནང་ཁྲི་
 འཛིན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཆོག།
- (༣) ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་གོ་གནས་ཐོག་ལུ་ རང་གི་གཞུང་འབྲེལ་འགན་བུར་
 ནང་འོས་འཆམས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ ཚོང་སྟེན་ ཡང་ན་ ཚོང་འབྲེལ་ མཐུན་
 ཆོགས་གང་རུང་ག་ཅིག་ལུ་ གོས་སྟོན་པ་འབད་བྱ་སྟོ་འབབ་ནི་ ཡང་ན་ དེ་
 ལུགས་གྱི་ལས་སྟེན་ཚུ་ལུ་གོགས་རམ་འབད་མི་ཆོག།
- (༤) རང་གི་གོ་གནས་གྱི་བྱ་སྟོ་ ཡང་ན་ ཆེ་མཐོང་དང་མ་མཐུན་པའི་ཆོགས་པ་ནང་
 འཐུས་མི་འབད་འཛུལ་ནི་ ཡང་ན་ བདག་ཏུ་བཟུང་ནི་ བཅའ་མར་གཏོགས་ནི་
 ཚུ་མི་ཆོག་ནི། དང་
- (༥) གཞུང་ལུ་གཞི་དུ་སྟོན་ཡོད་པའི་རིགས་ གཞུང་ལས་གནང་བ་མེད་པར་ རོས་ལེན་
 ཡང་ན་ ཁས་ལེན་འབད་མི་ཆོག།

༤༤. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱིས་གཙོས་པའི་ ཕྱིས་ཞིབ་པ་ག་ར་གིས་ དམིགས་བསལ་གི་མི་
 རོ་ ཡང་ན་ མངའ་བུལ་ལས་སྟེན་དོན་ལུ་ དམིགས་བསལ་ཕྱིས་ཞིབ་གང་རུང་ཅིག་མ་

liabilities in the name of his or her spouse and dependants within three months after the appointment, annually thereafter and three months before leaving the office, to the Anti-Corruption Commission;

- (2) Not undertake any private trade or commercial activity or additional employment;
- (3) Not hold chairmanship or membership in a public or private company whether it carries remuneration or is honorary other than as may be required in his or her official capacity as the Auditor General;
- (4) Not act as consultant to any company, business or association or provide assistance to any such body, except as may be appropriate in his or her official capacity as the Auditor General;
- (5) Not be a member of, belong to, or take part in any society the membership of which is incompatible with the functions or dignity of his or her office; and
- (6) Not make any unauthorized commitment or promise that purports to bind the Government.

48. The Auditor General shall declare any potential conflict of interest

ཀྱབ་པའི་ཉེ་མ་ ཁེ་ཕན་ལྷག་སྤྱོད་འབྱུང་ནིའི་ཉེན་ཁ་ཡོད་མི་གང་རུང་ཅིག་གསལ་སྟོན་
འབད་དགོ།

༤༩. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་གཙོས་པའི་ ཕྱིས་ཞིབ་པ་ག་ར་གིས་ ཁོང་རའི་བྱ་སྤྱོད་ཚུ་
སྟོན་བྲལ་གི་ཐོག་ལས་འཐབ་དགོཔ་ དང།

༥༠. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ གལ་སྲིད་ འགོ་དཔོན་ཅིག་ལུ་ཁེ་ཕན་ལྷག་སྤྱོད་ཀྱི་ཆ་རྒྱུན་
ཡོད་པའི་ འགན་ཚུན་གི་རྒྱ་མཚན་ལྷན་པའི་བཅུ་འཛོག་འབད་བ་ཅིན་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་
གལ་ལས་བརྟོན་ཆོག།

དབང་འཛིན་གི་ལས་གཡོག་པ་ཚུའི་ ཀྱན་སྤྱོད་དང་བཟང་སྤྱོད།

༥༡. དབང་འཛིན་གི་ལས་གཡོག་པ་དང་ འགན་འཛིན་པ་ཚུའི་ ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་གི་ཀྱན་སྤྱོད་
དང་བཟང་སྤྱོད་ གསལ་བའི་དམ་བཅའ་དང་ ཞི་གཡོག་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ གཞན་
འབྲེལ་ཡོད་ཀྱན་སྤྱོད་དང་བཟང་སྤྱོད་ ཚུ་ལུ་གནས་དགོ།

ཁྲིམས་འགལ།

༥༢. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལས་འགལ་ཆེ་ ཁོའམ་མོ་རའི་གནས་
དབྱུང་གི་གཞི་གནད་སྟོན་དགོ།

༥༣. ལས་གཡོག་པ་ཚུ་གིས་ དབང་འཛིན་གི་ཀྱན་སྤྱོད་དང་བཟང་སྤྱོད་ གསལ་བའི་དམ་
བཅའ་ལས་འགལ་ཆེ་ སྒྲིག་ཁྲིམས་ལས་འགལ་བའི་དང་ལེན་གི་གཞི་གནད་སྟོན་དགོ།

༥༤. གལ་སྲིད་ ཉེས་ཅན་གཞོན་འགལ་གི་བྱ་སྤྱོད་འབྱུང་ཆེ་ ཁོའམ་མོ་ལུ་ཆ་གནས་ཅན་གི་
ཁྲིམས་འོག་ལུ་ ཉེས་ཁྲིམས་སྟོན་དགོ།

before undertaking any particular audit or other duty concerning a particular person or entity.

49. The Auditor General shall maintain the highest degree of incorruptibility.
50. The Auditor General may exclude an official from an audit if he or she considers there is a reasonable cause to doubt the existence of a conflict of interest.

Code of conduct for the employees of the Authority

51. The employees of the Authority shall comply with the Oath of Good Conduct, Ethics and Secrecy of Auditors of the Authority, prescribed under the Civil Service Act and other relevant Code of Ethics.

Violation

52. Violation of this Act by the Auditor General shall be a ground for his or her impeachment.
53. Violation of the Code of Good Conduct, Ethics and Secrecy of the Authority by the employees shall be a ground for disciplinary action.
54. If the conduct constitutes a criminal offence, he or she shall be punishable under applicable laws.

ལེའུ་ ༤ པ། དབང་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད།

དབང་འཛིན་ལུ་ཡོད་པའི་སྤྱིར་བཏང་གི་དབང་ཚད་ཚུ།

༥༥. དབང་འཛིན་ལུ་ཡོད་པའི་དབང་ཚད་ཅེ་

- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དགོངས་དོན་ཚུ་བསྟར་སྤྱོད་འབད་ནི།
- (༢) དབང་འཛིན་གྱི་འགན་དབང་ཚུ་ རོན་སློན་ཅན་གྱི་སློ་ལས་ བསྟར་སྤྱོད་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ རང་གི་དམིགས་གཏང་དང་ འཆར་སྣང་ དེ་ལས་དམིགས་ལུ་ཚུ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ བསྟར་བཟོ་འབད་དེ་ ཐབས་བྱས་དང་ ལག་ལེན་གྱི་འཆར་གཞི་བཟོ་བསྐྱེག་འབད་ནི།
- (༣) སྤྱིར་བཏང་ངོས་ལེན་ཅན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་གནས་ཚད་ཚུ་ལུ་ འགྲེལ་བཤད་བཟུམ་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚད་ཚུ་དང་ ལག་ལེན་བྲག་ཤོས་ཚུ་དང་ལེན་འབད་ནི།
- (༤) ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་བྱ་སློ་ཚུ་ ཚུལ་བཞིན་འཐབ་ནི་དང་ དགོས་ངེས་དང་ འགན་ལེན་ཅན་གྱི་འཕྲུལ་རིག་དང་ བྱད་རིག་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱིན་ནིའི་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་བཏོད་ནི།
- (༥) དབང་འཛིན་གྱི་ལས་གཞི་གཤམ་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་བཞིན་ཡོད་པའི་གནས་ཚད་ཚུ་དང་ ལག་ལེན་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ རང་སོའི་ལཱ་འགན་ཚུ་བསྟར་སྤྱོད་འབད་ནི་ནང་ འཛིན་ཐང་ཅན་འབད་གནས་ཐབས་ལུ་ངེས་བཟླ་བཟོ་མི་ རྒྱལ་ཡོངས་དང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚད་ཁར་ སྤྱོད་བཟུངས་ལས་རིམ་ཚུ་བཟོ་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི།
- (༦) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སློ་ཚུ་འཐབ་དགོཔ་གཤམ་ཆེན་འབད་མཐོང་པ་ཅིན་ དབང་འཛིན་གི་རྟོང་ལས་ གཞུང་གི་བྱུང་དབང་ཅན་གྱི་

CHAPTER 4

Powers of the Authority

General Powers of the Authority

55. The Authority shall have powers to:

- (1) Enforce the provisions of this Act;
- (2) Set or revise its vision, mission and goals and formulate strategic and operational plans for effective discharge of its mandates;
- (3) Issue statements on the Generally Accepted Auditing Standards or adopt international standards and other best practices;
- (4) Require the agencies to provide technical and professional support as may be necessary and warranted in proper discharge of audit function;
- (5) Develop and implement training programmes at national and international level which ensures that employees of the Authority remain competent to carry out their duties in accordance with the prevailing standards and practices;
- (6) Make financial commitments, including contracting for professional services in accordance with the governing

སྲིད་བྱས་དང་ བྱ་བའི་གནད་སྲོད་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བྱད་རིག་གི་ཞབས་ཏྲིག་ཚུ་
གི་དོན་ལུ་ ཁག་འབག་གི་ལཱ་གཡོགས་བསྐྱོས་ནི་ཚུ་ཚུད་པའི་དངུལ་འབྲེལ་གན་
ལེན་ཚུ་བཟོ་ནི།

(ཤ) ཡིག་ཚང་གི་ལྷོགས་གྲུབ་གོང་འཕེལ་གྱི་དོན་ལུ་ གཞུང་གི་བྱབ་དབང་ཅན་གྱི་
སྲིད་བྱས་དང་ བྱ་བའི་གནད་སྲོད་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གྲོགས་རམ་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་
གཅིག་ཁར་ གན་ཡིག་བཟོ་སྡེ་མ་དངུལ་ལེན་ནི་དང་ འཛིན་སྲོང་འཐབ་ནི།

(ད) དབང་འཛིན་གྱི་བྱད་རིག་གོང་འཕེལ་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་ཚུད་པའི་
རྒྱལ་ཡོངས་ ཡང་ན་ རྒྱལ་སྤྱིའི་བྱད་རིག་འདུས་ཚོགས་དང་ གཙུག་སྡེ་ དེ་
ལས་ འདུས་ཚོགས་ཚུ་གི་འཐུས་མིའི་གངས་སུ་འཇུག་ནི་ཚུ་བརྩིས་ཏེ་ གོ་
བཟུང་ཆིངས་ཡིག་ཚུ་དང་ ཁས་ལེན་གསལ་བཤད་ ཡང་ན་ གཙུག་སྡེའི་མཉམ་
འབྲེལ་ཚུ་ནང་འཇུག་ཞུགས་འབད་ནི་ཚུ་ གཞུང་གི་སྲིད་བྱས་དང་ལམ་ལུག་ཚུ་
དང་འབྲེལ་དགོ།

(འ) སྲོད་བཟར་ཚུ་དང་ མཐུན་ཆུན་སྲོད་མི་ཚུ་གི་འཐུས་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་སྡེ་ བསྟུ་
ལེན་འབད་ནི་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་གཞན་གང་རུང་ཅིག་དང་འབྲེལ་དགོ།

(༡༠) ཕྱིས་ཞིབ་འབད་ནི་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཚུ་དང་ དབང་འཛིན་འདི་
འཛིན་ཚད་ཅན་དང་ དོན་སྤྲིན་ཅན་གྱི་སློ་ལས་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ནང་འབྲེལ་བ་
ཡོད་པའི་ འདི་བཟུམ་མའི་གནད་དོན་ཚུ་གི་ཐད་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་དང་ བྱི་
རྒྱལ་ལུ་དབང་འཛིན་གྱི་ངོ་ཚབ་འབད་ནི།

(༡༡) སྤྱི་ཚོགས་དང་ གཞུང་ དེ་ལས་ མི་མང་ལས་སྡེ་གང་རུང་ལུ་ དེའི་སྲིད་བྱས་
དང་ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་གཞི་བཏོན་ དེ་ལས་ དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སློ་ཚུ་ དོན་སྤྲིན་
ཅན་གྱི་སློ་ལས་བསྟར་སྲོད་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་འབད་མཐོང་

policies and procedures of the Government where deemed expedient for the discharge of its functions under this Act;

- (7) Enter into agreements with, and receive and manage funds from donors for capacity building of the office in accordance with the governing policies and procedures of the Government;
- (8) Enter into Memorandum of Understandings, Statement of Commitments or any other institutional cooperation including becoming member of national or international professional bodies, institutions and organizations on such matters including professional development of the Authority in accordance with the governing policies and procedures of the Government;
- (9) Determine and collect fees for trainings and use of its facilities in accordance with any other laws;
- (10) Represent the Authority at home and abroad in matters relating to auditing and such other matters as may be relevant for efficient and effective functioning of the Authority;
- (11) Provide the Parliament, Government and any public entity, its professional opinion on policy and legal framework and matters relating to financial management

མི་ དངུལ་འབྲེལ་འཛིན་སྐྱོད་ ཡང་ན་ གཞན་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་
ཚུ་ལུ་ བྱད་རིག་གི་གོས་འཆར་བཀོད་ནི།

(༡༢) མཁོ་སྐྱབ་འབད་མི་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་ ཁྲིམས་དོན་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་བཟོ་སྐྱབ་ཀྱི་ལུ་ཚུ་
དང་ སྐན་རིགས་དང་ དངོས་གངས་གཞན་ཚུ་བཙུམ་ཏེ་ ཅད་ངོས་མཁོ་སྐྱབ་
འབད་མི་ཚུ་ལུ་ སྐྱུ་ཚད་བརྟག་དཔྱད་ཀྱི་གྲུབ་འབྲས་ཚུ་སྟོན་དགོཔ་ ཡང་ན་
དཔེ་ཚད་ཀྱི་བརྟག་དཔྱད་ཚུ་འབད་དགོ་པའི་དགོས་མཁོ་བཀོད་ནི། དབང་འཛིན་
གྱིས་ཡང་ ལག་ལེན་འཐབ་བརྟུབ་མི་དང་ འོས་འབབ་ཡོད་མི་ཚུ་ནང་ འདི་
བབྱམ་མའི་སྐྱུ་ཚད་བརྟག་དཔྱད་ཚུ་ རང་དབང་གི་ཐོག་ལུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི།

(༡༣) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ བྱབ་དབང་ཡོད་པའི་འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་འོག་
ལུ་ བཟོ་བསྐྱིགས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ སྲིད་བྱུས་ ཡང་ན་ བཅའ་ཡིག་དང་
སྐྱིགས་གཞི་ཚུ་དང་འབྲེལ་ མི་དམངས་ཚོང་ལས་དང་ ཞི་བའི་མི་སྡེ་ལས་
ཚོགས་ ཚོས་སྡེ་ལྷན་ཚོགས་ གཞུང་མིན་ལས་སྡེ་ གློ་གཏང་མ་དངུལ་ དེ་ལས་
འདི་བབྱམ་མའི་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་ ལས་ཚོགས་ཚུ་གི་ཕྱིས་དཔྱད་ཕྱིས་ཞིབ་ཚུ་
བཙུམ་ཏེ་ ཕྱིས་ཞིབ་གང་རུང་གཅིག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་མི་ མི་དང་ བྱད་རིག་
ལྷན་པའི་ཚོང་སྡེ་ འདུས་ཚོགས་ ཡང་ན་ ཚོང་སྡེ་ཚུ་བསྐོ་བཞག་འབད་ནི།

(༡༤) རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་གཞན་ཚུ་ལས་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ཞབས་དྲོག་བྱིན་མི་གི་
འཐུས་ དབང་འཛིན་གྱིས་ དུས་དང་དུས་སུ་མཚམས་ལུ་ཐག་གཅད་དེ་ བཅའ་
ཁྲིམས་གཞན་གང་རུང་ཅིག་དང་ འབྲེལ་ཏེ་ལེན་དགོ།

(༡༥) ཞི་བའི་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་དང་ ཚོས་སྡེ་ དེ་ལས་ འདུས་ཚོགས་གང་རུང་གི་
ཕྱིས་ཞིབ་ཞབས་དྲོག་ཚུ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ སྐར་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་ལུ་ཕྱིར་
སྟོན་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱི་འོས་འབབ་མཐོང་མི་དང་འབྲེལ་ ཕྱིས་ཞིབ་

or others as deemed necessary for effective discharge of the Authority's functions;

- (12) Require the procuring agencies and regulatory agencies to provide quality test results or carry out sample test for the construction works, materials procured including medical and other items. The Authority may also carry out such quality tests independently, where practicable and appropriate;
- (13) Appoint persons, professional firms of accountants, organizations or companies empanelled with the Authority to perform any particular audits including statutory audit of public enterprises, Civil Society Organizations, Religious Organizations, Non-Governmental Organizations, Trust Funds and such other organizations and associations in accordance with Policy or Rules and Regulations framed under this Act and other relevant governing legislations;
- (14) Charge audit fee from international agencies and others as determined by the Authority from time to time for audit services rendered in accordance with any other laws;
- (15) Require the Civil Society, Religious and other organizations whose audit services are outsourced to private auditors by the Authority to partially or fully bear

གྱི་འཕུས་དང་ཟད་སོང་ཚུ་ ཆམས་ཙམ་ ཡང་ན་ ཡོངས་རྫོགས་སྤོད་དགོ་པའི་
དགོས་མཁོ་བཀོད་ནི།

(༡༤) ཅིས་ཞིབ་རྒྱབ་པའི་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་ཅིས་ཞིབ་སྡེ་ཚན་དང་གྲོས་
བསྟུན་ཐོག་ དབང་འཛིན་གྱིས་གསལ་བཀོད་འབད་བའི་དུས་མཚམས་ཀྱི་ནང་
འཁོད་ལུ་ དདུལ་འབྲེལ་དང་ ཁྲིམས་བསྟུན་ ལས་འབྲེལ་ཅིས་ཞིབ་ དེ་ལས་
ཅིས་ཞིབ་གཞན་མི་གང་རུང་གི་ཅིས་ཞིབ་ཀྱི་སྒྲིན་ཆ་ཚུ་གི་ཐང་ འཁྲི་འགན་ངག་
བརྗོད་གྱི་མཚན་རྟགས་བཀོད་ཐོག་ དངས་གསལ་དང་ རྩལ་བཤེན་ཐོག་ལུ་འཁྲི་
འགན་བཀལ་དགོ་པའི་ དགོས་མཁོ་བཀོད་ནི།

(༡༥) གལ་སྲིད་ ཅིས་ཞིབ་རྒྱབ་པའི་ལས་སྡེ་གིས་ ཁོང་གི་དོན་ཚན་ ༥༥(༡༤) ལྟར་
དང་ལེན་འབད་ནི་ལུ་འཕུས་ཤོར་བ་ཅིན་ འཁྲི་འགན་བཀལ་དགོཔ་དང་ སྤྱིར་
བཏང་གི་ལྟ་བཀོད་འཁྲི་འགན་འདི་ཡང་ འགྱུར་ལྷོག་མེད་པར་ ཅིས་ཞིབ་རྒྱབ་
པའི་ལས་སྡེ་འགོ་འཛིན་ལུ་བཀལ་དགོ།

(༡༦) རྩལ་བཤེན་མེད་པ་ ཡང་ན་ འཛེལ་སྒྲིན་ཐོག་ལས་ འཁྲི་འགན་བཀལ་ཏེ་ འགན་
འཁྲིའངག་བརྗོད་ནང་བཅུགས་མི་ཚུ་གིས་ ཉམ་བཤད་བཀོད་མི་ཚུ་ལེན་ནི་དང་
ཉན་ནི་ དེ་ལས་ གལ་སྲིད་དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་སྡེ་མཐོང་པ་ཅིན་ འཁྲི་འགན་
བཀལ་མིའི་བྱ་རིམ་དེ་ རྩལ་བཤེན་དང་ དངས་གསལ་ཡོད་མེད་ རང་དབང་ཐོག་
ལུ་ངེས་གཏན་བཟོ་ནི་དང་ འཁྲི་འགན་དེ་ མོར་འབྲལ་དང་ ཁྱེད་གྲུད་ དེ་ལས་
ཚུལ་མིན་ནང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་རྒྱང་མ་གཅིག་བཀལ་དགོཔ་ངེས་གཏན་
བཟོ་དགོ།

(༡༧) འཛེལ་སྒྲིན་ ཡང་ན་ རྩལ་བཤེན་མེད་པར་ འཁྲི་འགན་བཀལ་མི་གི་མིང་གསལ་
ཚུ་ འཁྲི་འགན་གྱི་ངག་བརྗོད་ནང་ལས་བཏོན་གཏང་དགོཔ་དང་ དབང་འཛིན་
གྱིས་ ཅིས་ཞིབ་རྒྱབ་ཡོད་མི་ལས་སྡེ་གི་ ཅིས་ཁྲ་དང་ལག་ལེན་ཚུ་ལུ་བསྐྱར་

audit fees and expenses, as the Authority may consider appropriate;

- (16) Require the audited agencies in consultation with the concerned audit team to fix the accountability through signing of accountability statement for audit observations for the financial, compliance, performance audits and any other audits in a transparent and fair manner within time frame prescribed by the Authority;
- (17) Fix the accountability, if the auditee agency fails to take action as per section 55(16) above, the overall supervisory accountability shall invariably be fixed on the head of auditee agency.
- (18) Receive and hear complaints from those who have been unfairly or wrongly held accountable and included in the Accountability Statement; and may if considered necessary, independently ascertain whether the process of fixing the accountability is fair and transparent and that the accountability is fixed only on those responsible for the lapses, losses and irregularities;
- (19) Remove the names of those from the Accountability Statement who have been held wrongly or unfairly accountable, and include names of those who are accountable based on the Authority's review of accounts

ཞིབ་འབད་མི་དང་ དགོས་མཁོ་མཐོང་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འདི་བཟུམ་མའི་ཁ་སྐོང་
གི་བདེན་དུང་དང་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་མི་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ འབྲི་འགན་
ཕོག་མི་འེམ་ཚུ་གི་མིང་གསལ་ཚུ་བཙུགས་དགོ།

(༡༠) ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་ཡོད་པའི་ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་བཙུན་ཏེ་ �ོར་འབྲུལ་དང་ ཆད་
སྒྲིན་ཚུ་ལུ་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་དང་ལེན་འབད་ནི་ནང་འཐུས་ཤོར་བྱུང་མི་དང་ ཚུལ་
མིན་ཚུ་ཡང་བསྐྱར་བྱུང་མི་གི་ཐད་ ཁོང་ལུ་ འབྲི་འགན་བཀལ་ནི་དང་ ལེགས་
བཅོས་གྱི་དང་ལེན་མ་འབད་ཚུན་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་ཞིབ་འབྲས་ཚུ་ཕྱིས་སྒྲིག་མ་
འབད་ཚུན་ ཁོང་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཉོག་མེད་གྱི་ལག་ཁྱེར་ཚུ་མ་བྱིན་པར་བཞག་ནི།

(༡༡) ཕྱིས་ཞིབ་སྤྱན་ཞུ་ནི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དངུལ་འབོར་ཚུ་ གསལ་བཀོད་འབད་
བའི་དུས་ཚོད་ཁར་བཙུགས་བཞག་མ་འབད་བ་ཅིན་ གཞུང་ ཡང་ན་ མི་མང་
ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ཕུལ་དགོ་པའི་དངུལ་ག་ར་ལུ་ ལོ་བསྟར་བཞེན་དུ་ ཉེས་ཆད་བརྒྱ་
ཆ་ ༡༥ བློ།

(༡༢) རིག་པ་གསར་པ་དང་ གསར་གཏོད་ཅན་ དེ་ལས་ བྱད་རིག་གི་ལཱ་ཚུ་ཡར་བྲག་
གཏང་ཐབས་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་འབྲེལ་བསྐྱར་ཁས་ལེན་དང་ གལ་
གནད་ཅན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་དགག་ཆ་ དེ་ལས་ ལོ་དེའི་ཕྱིས་ཞིབ་པ་བྲག་ཤོས་གྱི་
གསོལ་ར་ལ་སོགས་པའི་ སློ་འཐུས་གྱི་འཆར་གཞི་ཚུ་གཞི་བཙུགས་འབད་དགོ།

(༡༣) མི་མང་ཞབས་ཏོག་ནང་ འབྲི་འགན་དང་ བྱང་བདེན་བསྐྱེད་བཙུག་ནི་དང་ རོས་
ལེན་དང་ བྱད་རིག་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་འོད་དོན་ལུ་ དབང་འཛིན་ལུ་ མ་དངུལ་
དང་རྒྱ་དེས་ཚུ་གཡོ་སྦྱོད་འབད་མི་དང་ ཆབས་ཆེན་གྱི་�ོར་འབྲུལ་དང་ཚུལ་
མིན་ཚུ་གི་སྤྱན་ཞུ་འབད་མི་ཚུ་བཙུན་ཏེ་ ཕྱིས་ཞིབ་བརྒྱབས་པའི་ལས་སྡེ་དང་
རྩྭ་དང་ དེ་ལས་ ཚོང་སྡེ་ཚུ་ནང་ འདི་བཟུམ་མའི་གསོལ་རའི་འཆར་གཞི་ཚུ་
གཞི་བཙུགས་འབད་ནི་དང་ ཡིག་ཆས་ཚུ་བྱིར་སྦྱོད་འབད་ནི།

and operations of the audited entity and upon carrying out such additional verifications and reviews as may be considered necessary by it;

- (20) Hold those including head of auditee agencies accountable for their failure to take appropriate actions on lapses and deficiencies and for occurrence of irregularities repeatedly, and deny their Audit Clearance Certificates until such time corrective actions are taken and audit observations resolved;
- (21) Levy penalty of 24 percent per annum on financial dues to the Government or to the public entities resulting from the audit report for the amount not deposited within the prescribed time frame;
- (22) Institute Auditor General's Compliance Assurance Award, Significant Audit Observation, Auditor of the Year Award and such other incentive schemes as may be necessary for promoting innovation, creativity and professionalism;
- (23) Institute such award schemes and issue citations to audited entities, individuals and firms including those providing information to Authority on misappropriation of funds and properties and other lapses and irregularities of serious nature to instill accountability, integrity and recognize and promote excellence in public service;

- (༢༥) དབང་འཛིན་དེ་ རོན་སློན་ཅན་གྱི་སློ་ལས་ལཱ་འབད་ནི་འི་རོན་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་
 ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱི་ཚགས་ཚུངས་ཚགས་གཞི་བཙུགས་འབད་དགོ།
- (༢༦) རྒྱལ་ཡོངས་དང་ ལུང་ཕྱོགས་ རྒྱལ་སྤྱི་འཛིན་གནས་ཚུ་ནང་ ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་འབྲེལ་
 གནད་ནང་ རྒྱལ་ཁབ་གྱི་སྤྱི་ཚབ་འབད་ནི།
- (༢༧) འོས་འཚམས་དང་ལུན་པར་ངོས་ལེན་རུང་བའི་ རྒྱལ་སྤྱི་འཛིན་གནས་ཚད་དང་ལག་
 ལེན་ཚུ་དང་ མཐུན་པའི་སྤྱི་རབ་ཏུ་གི་ ངོས་ལེན་ཅན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་གནས་ཚད་
 དང་ ཅ་དོན་ བྱ་སློ་ཚུ་བཟོ་ནི་དང་ དེ་ཚུ་ལུ་འཇུག་ནི་ནང་ རྒྱལ་སྤྱི་དང་ལུང་
 ཕྱོགས་ཕྱིས་དོན་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་མཐུན་ཚགས་དང་ འདུས་ཚགས་ཚུ་དང་
 གཅིག་ཁར་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནི།
- (༢༨) དབང་འཛིན་གྱི་ལས་གཞི་གསལ་ག་ར་ལུ་ སྤྱང་སྤྱོད་གྱི་དགོས་མཁོ་གང་རུང་དང་
 འཁྲིལ་དགོ་པའི་དགོས་མཁོ་བཀོད་ནི།

ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱལ་འཛིན་དང་ ལྷན་ཞུ་འབད་ནི་ དེ་ལས་ བསྐྱར་ཞིབ་དང་འབྲེལ་བའི་དབང་ཚད།

༤༤. དབང་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད།

- (༡) ཁྲིམས་ཚུ་དང་ སྤྱི་རབ་ཏུ་ངོས་ལེན་ཅན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་བྱ་སློ་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་
 ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་དམིགས་ལུལ་དང་ རྒྱབ་ཁོངས་ རྒྱན་རིམ་ ཞིབ་འབྲས་ཚུ་གོས་
 ཐག་གཅད་ནི།
- (༢) ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་གིས་བཏོན་ཡོད་པའི་ཞིབ་འབྲས་ཚུ་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱལ་པའི་
 ལས་སྡེ་གིས་མཁོ་སྤྱོད་འབད་མི་ གསལ་བཤད་དང་ རྒྱ་མཆན་ སྤྱབ་བྱེད་ཚུ་ལུ་
 ལྟ་སྟེ་ ལྷན་ཞུ་འཛིན་ཚུ་དེ་མི་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་ཞིབ་འབྲས་ཚུ་གོས་ཐག་
 གཅད་ནི།
- (༣) ལས་སྡེ་ཚུ་འི་ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱལ་ཚར་བའི་ དདུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཟོ་དང་ ལས་

- (24) Establish various committees of the Royal Audit Authority for effective functioning of the Authority,
- (25) Represent the Kingdom in the fields of auditing in national, regional and international arena;
- (26) Cooperate with international and regional accounting and auditing associations and bodies in the development and application of the generally accepted auditing standards, principles and practices in line with acceptable international standards and practices; and
- (27) Require every person employed in the Authority to comply with any security requirements.

Powers relating to Auditing, Reporting and Follow up

56. The Authority shall have powers to:

- (1) Determine the objectives, scope, frequency and findings of audits in accordance with the laws and Generally Accepted Auditing Practices;
- (2) Determine the audit observations to be included in the report in the light of findings made by the auditors and explanations, justifications and evidences furnished by the auditee agency;
- (3) Establish requirements that copies of audited financial

འབྲེལ་ རེལ་ས་ ལྷན་ཁུ་གཞན་ཚུའི་འང་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་འཛིན་ལུ་བསྐྱལ་
དགོ་པའི་དགོས་མཁོ་ཚུ་གཞི་བཙུགས་འབད་ནི།

(༤) བདེན་ཁུངས་བསྐྱལ་མི་དང་ ཁ་སྐོང་གི་སྐྱབ་བྱེད་བཀོད་མི་ འབྲེལ་བསྐྱུན་འབད་
མི་ རེལ་ས་ འོས་ལྷན་གྱི་ལེགས་བཅོས་འབད་མི་ རེལ་ས་ གྲལ་གཏོགས་ཡོད་
པའི་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་ཀྱི་གནས་སྤངས་ཚུའི་འོས་འབབ་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་
ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་ཚུ་འདུམ་སྒྲིག་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལྷན་རིག་གི་བསམ་དཔྱད་ལག་
ལེན་འཐབ་མི་དང་འབྲེལ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་ཚུ་འདུམ་སྒྲིག་འབད་ནི།

(༥) འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་དང་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ སྤྱད་རིག་དང་
བརྟན་ཏོག་ཏོ་ཡོད་པའི་ དངུལ་འབྲེལ་འཛིན་སྐྱོང་གི་ལག་ལེན་ཚུ་དང་འབྲེལ་
བསྐྱུན་མེད་མི་དང་ གཞི་བཙུགས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ ལྷན་ཚད་དང་ གནས་
ཆོག་གཞན་ལས་འགལ་མའི་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་ཡོད་པའི་ལས་སྡེ་དང་ དབང་
འཛིན་གཞན་ཚུ་གི་ ལན་གསལ་དང་ དང་ལེན་ ཁྲིམས་མཐུན་བཟོ་ནི་ ཡངན་
ཆ་སྐྱོར་འབད་མི་ཚུ་ རོས་ལེན་མི་འབད་ནི།

(༦) གལ་སྲིད་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྲབ་ཀྱིས་དགོས་མཁོ་མཐོང་པ་ཅིན་ སྐྱབ་བྱེད་
དང་སྤྲོན་ཁུ་ཁ་སྐོང་ཡོད་པའི་ཆེ་ འདུམ་ཆོགས་གང་རུང་གི་ཕྱིས་ཁྲ་དང་ ལག་
ལེན་ཚུ་ ཡངན་ དེའི་ཁྲབ་དབང་འོག་ལུ་ཚུད་པའི་ དམིགས་བསལ་གྱི་གནད་
དོན་ཚུ་དང་ ཕྱིས་ཁྲ་ཚུ་ ལོག་སྟེ་ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་ནི།

(༧) དངུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཟོན་ཚུ་ འབྲེལ་བསྐྱུན་དག་ཤོས་ ཡངན་ དང་བདེན་ཐོག་
ལུ་སྟོན་ནིའི་དོན་ལུ་ གལ་སྲིད་འོས་འབབ་མཐོང་པ་ཅིན་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་བསམ་
འཆར་ཚུ་ དེ་རང་གི་བསྐྱར་བཟོ་འབད་དགོ་པའི་བརྩི་འཛོག་འབད་ནི་ ཡངན་
ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་པའི་ཕྱིས་ཁྲ་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་པའི་བསམ་འཆར་ཚུ་བསྐྱར་བཟོ་
འབད་དགོ་པའི་གནས་སྤངས་ཚུ་གི་བཟོན་དོན་ཁ་གསལ་དང་སྒྲིགས་ཏེ་ འོས་

statements, performance and other reports of agencies be delivered to it,

- (4) Settle the audit observation in the light of justifications and additional evidences provided, compliance made, improvement noted and nature of audit observations involved, as may be appropriate and exercising professional judgment in settling the audit observations;
- (5) Not to accept responses, actions, regularization or ratifications of auditee agency and other authorities which are not consistent with relevant laws, rules and regulations, prudent and sound financial management practices and in deviation to other established criteria and conditions;
- (6) Re-audit accounts and operations of any organization or its specific matter and account under its jurisdiction if considered necessary by the Auditor General subject to the conditions that there are additional evidences and information to do so;
- (7) Consider revision of audit opinion on its own or upon receipt of request from an appropriate authority along with statements of circumstances for revision of audited accounts and or auditors' opinion, as the case may be for better compliance or fairer presentation of the financial

ལྷན་གྱི་དབང་འཛིན་ལས་ཁྱབ་འཐོབ་མི་དང་འབྲེལ་བསྐྱར་བཟོ་འབད་ནི་དང་།

- (༡) མཛོད་ཁང་ཚུ་དང་ མཛོད་ཆས་ རྒྱ་དངོས་ ཞབས་ཏྲུག་ཚུ་ དེ་ལས་ དངུལ་
རྒྱུ་ལྷན་ལུས་ཚུ་གི་ དངོས་འབྲེལ་བདེན་དཔུང་འབད་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱ་དངོས་
དང་ གཞི་རྟན་མཁོ་ཆས་ཚུ་གི་གནས་ཁུངས་དང་ གནས་སྤངས་ ས་གནས་
མཚུག་བསྐྱུ་ཉིང་ དགོས་མཁོ་དང་མཐུན་མི་མཐུན་ཚུ་ངེས་ཏན་བཟོ་ནི་དོན་ལུ་
ས་གནས་ཁར་ཞིབ་དཔུང་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་དང་ དགོས་མཁོ་ལྷན་གནས་སྤངས་
ཚུ་དང་འབྲེལ་ མི་མང་ལས་སྤེའི་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྤེའུ་སྤེའུ་
གོང་གི་བརྟུ་སྒྲུལ་མ་འབད་བར་ རྒྱ་བྱར་གྱི་ཞིབ་དཔུང་ ཡང་ན་ ལྷ་ཞིབ་ཚུ་
འབད་ནི།

༥༧. ཉམ་བཤད་བཀོད་མི་ཚུ་བཙུམ་ཏེ་ འབྲེལ་ཡོད་ཚུ་ལས་བརྟུ་དོན་ཚུ་ལེན་ནི་གི་ཐབས་
ལམ་གཞི་བཙུགས་འབད་ནི།
༥༨. དབང་འཛིན་གྱི་འགན་ཁུར་ཚུ་ལུ་མཐུན་གྱི་སྒྲོ་ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དོན་ལུ་
དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་འདི་བཟུམ་མའི་དབང་ཚད་གཞན་ཚུ་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་ནི།
༥༩. ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་གནད་དོན་ག་བཟུམ་སྤེའུ་ ཕྱིས་འགྲིག་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ཕྱིས་སྒྲོ་མས་
འབད་ནི་འཐབ་དཔུང་གྱི་དབང་ཚད་འདི་ དབང་འཛིན་ལུ་ཡོད།

སྤྱད་བྱས་དང་ ལམ་སྟོན་ བཅའ་ཡིག་དང་སྤྲིགས་གཞི་ཚུ་བཟོ་ནི་དབང་ཚད།

༦༠. དབང་འཛིན་གྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་འཁོད་དེ་ཡོད་པའི་ བྱ་སྒྲོ་དང་ ལཱ་
འགན་ དེ་ལས་ འགན་ཁུར་ཚུ་ དོན་སྤྲིན་ཅན་གྱི་སྒྲོ་ལས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཚུགས་
ནི་དོན་ལུ་ བཅའ་ཡིག་དང་སྤྲིགས་གཞི་ སྤྱད་བྱས་ བྱ་ལཱ་ དེ་ལས་ ལམ་སྟོན་ཚུ་
བཟོ་ནི་དབང་ཚད་ཡོད།

statements if found appropriate; and

- (8) Conduct physical verification of stores, stocks, assets, services and cash balances or perform site visit to confirm the existence, conditions, locations, adequacy of assets or infrastructures and may also conduct ad-hoc check or visit premises of public entity without prior notice to the concerned entity.

- 57. Institute mechanism to receive information from third parties including whistle blowers.
- 58. Exercise such other powers as may be necessary in proper discharge of Authority's responsibilities.
- 59. Final authority to settle or resolve any audit issues shall rest with the Authority.

Powers to frame Policy, Guidelines, Rules and Regulations

- 60. The Authority shall have the power to frame rules and regulations, policy, procedures and guidelines as may be required for effectively carrying out its functions, duties and responsibilities provided under this Act.

གནས་ཚུལ་ལུ་ལྟ་འཇུག་ཆོག་པའི་དབང་ཚད།

༤༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ འགན་དབང་སྤྱོད་དེ་ཡོད་པའི་འགན་ཁུར་ཚུ་ བསྐྱར་སྤྱོད་
འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ དབང་འཛིན་ལུ་ཡོད་པའི་དབང་ཚད་ཚུ་ཡང་།

(༡) ཕྱིས་དེབ་དང་ཕྱིས་ཁྲ་ འབྲེལ་ཡོད་ཅན་ཐོ་ཚུ་ ལས་བྱེད་པའི་ཐོ་ བརྟེན་
ལག་ལེན་གྱི་ལྟ་རྟོག་དང་དབྱེ་ཞིབ་སྟན་ལུ་ཚུ་ ཅན་འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་དང་འབྲེལ་
བའི་ ཅན་ཐོ་དང་སྟན་ལུ་ཚུ་དང་ འདི་བཟུམ་མའི་ཅན་ཐོ་ཚུ་ག་ཏེ་བཞག་སྟེ་ཡོད་
རུང་ ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་དོན་ལུ་དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་ འདི་བཟུམ་མའི་ཅན་ཐོ་ཚུ་དང་
སྟན་ལུ་ དེ་ལས་ ཡིག་ཆ་ཚུ་ལུ་ བཀག་འཛིན་མེད་པར་ལྟ་འཇུག་འབད་ནི།

(༢) དབང་འཛིན་གྱི་དགོས་མཁོ་བཀོད་མི་དང་འཁྲིལ་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་པའི་ལས་སྟེ་ཚུ་
དང་ བཀག་སྟེལ་བ་ མི་ངོམ་རང་སོའི་ དེ་ལས་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྟེ་གཞན་མི་
ཚུ་གི་ དདུལ་ཁང་ཕྱིས་ཁྲ་ཚུ་ལུ་ལྟ་འཇུག་འབད་ནི།

(༣) དགོས་མཁོའི་ཐོ་ཡིག་མ་སྟོན་མི་ཚུ་ལུ་ ལྟ་འཇུག་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ བསྐྱར་
སྤྱོད་ ཡང་ན་ བསྐྱར་སྤྱོད་གྱི་དང་ལེན་འགོ་འབྲེན་འཐབ་ནི། ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་དོན་
ལུ་དགོས་མཁོ་མཐོང་མི་ ཡང་ན་ གནས་སྐད་ས་ཚུ་གིས་ བརྟེན་དང་ཡིག་ཆ་
ཚུ་ འབྲུང་སྟར་ཤོར་ནི་ ཡང་ན་ གཡོ་བཅོས་འབད་ནི་ཉེན་བརྟེན་ཚུ་སྟོན་མི་འདི་
ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ ཡིག་ཆ་ཚུ་དང་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཅན་
ཐོ་གཞན་ཚུ་ ཐེ་ལུ་རྒྱབ་ནི་དང་ འཛོལ་ཞིབ་འབད་ནི་ དེ་ལས་ དབང་བཟུང་
འབད་དེ་ འདི་ཚུ་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་སྤྱང་སྟོབ་དང་ དམ་འཛིན་འོག་ལུ་བཞག་དགོ།

(༤) དགོས་མཁོ་དང་བསྟུན་ དགོས་མཁོའི་ཅན་ཐོ་ཚུ་དང་ ཡིག་ཆ་ཚུ་ལུ་ལྟ་འཇུག་
གྱི་དང་ལེན་ཚུ་བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་ལུགས་བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་
མི་ལས་སྟེ་ཚུ་བཅིས་ཏེ་ དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་ལུ་དགོས་
མཁོའི་རྒྱབ་སྟོར་མཛད་དགོ་པའི་ དགོས་མཁོ་བཀོད་ནི།

Power to access to information

61. In the exercise of the duty mandated under this Act the Authority shall have the powers to:
- (1) Unhindered access to all of books, accounts and related records, personnel records, information, performance monitoring and evaluation reports, records and reports pertaining to internal audits, and such other records, reports and documents as may be required for audit, wherever such records are kept;
 - (2) Access to bank statements of agencies audited, suppliers, individuals and other third parties in accordance with the laws, if required by the Authority;
 - (3) Enforce or initiate enforcement action to secure access to needed records, which are not produced. The Authority may seal, search and seize documents and other related records in accordance with the laws, and keep those under proper custody and control where it is considered necessary for its audit or where circumstances indicate possible risks of loss or manipulations of information and documents;
 - (4) Require the authorities including law enforcement agencies to extend necessary support to the Authority for exercise of enforcement actions to secure needed access to records and documents where necessitated;

- (ལ) དགོས་མཁོ་ཐོན་པ་ཅིན་ ཕྱིས་བཀོད་ཀྱི་བློ་ཐོ་ཚུ་དང་ ཡིག་ཆ་ཚུ་ དེ་ལས་
བརྟེན་ཚུ་ལུ་དགོས་མཁོ་འཁྱེད་འབད་ནི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་ཀྱི་བཀའ་ཁྱུ་
ལེན་ནི།
- (ཆ) དགོས་མཁོ་འཁྱེད་མཁོ་ཁྲིམས་དང་ ཐོ་ཡིག་ བརྟེན་ དེ་ལས་ མི་མང་ལག་ལེན་དང་
འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆས་ཚུ་ལུ་ ལྟ་འཇུག་འབད་ནི་དོན་ལུ་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཕྱི་
རྒྱལ་གྱི་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ གན་ཡིག་ ཡངན་ བུ་སྟོ་ཚུ་ནང་འཇུག་
ཞུགས་འབད་ནི་ཚུ་ གཞུང་གི་སྲིད་བྱུས་དང་ ལམ་ལུགས་དང་འབྲེལ་དགོ།
- (ཏ) གནད་དོན་ག་ཅི་ཡིན་རུང་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་ནི་དང་ བརྟེན་དཔྱད་འབད་ནི་ སར་
བཏབ་ནི་ ཡངན་ འདི་བཟུམ་མའི་ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་བུ་རིམ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི།
- (ཉ) ས་ཁོངས་དང་ ཡིག་ཆ་དང་གི་སྟོན་ དེ་ལས་ མཐུན་ཁྱེན་གཞན་ཚུ་ལུ་ལྟ་འཇུག་
འབད་ནི།
- (ཏ) དཔུལ་ཁང་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཆ་ཚུ་བཏོན་བཅུག་ནི་ ཡངན་ དབང་འཛིན་
གྱི་དབང་ཁུབ་འོག་གི་ ཕྱིས་ཞིབ་དང་འབྲེལ་བའི་ བརྟེན་ཚུ་སྟོན་དགོ་པའི་
དགོས་མཁོ་བཀོད་ནི།
- (ཏ) ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ལས་གནང་མི་བཀའ་ཕྱིན་བཏོན་ནི་ ཡངན་ ཕྱིས་ཁྲ་འཆང་
མི་འབྲེལ་ཡོད་མི་ངོ་མ་གྱིས་ ཡིག་ཐོག་གི་གནང་བ་བྱིན་མི་དང་འབྲེལ་ སྐར་གྱི་
དཔུལ་ཁང་ཕྱིས་ཁྲ་ཚུ་ལུ་ལྟ་འཇུག་འབད་ནི་དང་།
- (ཏ) མི་དམངས་ལས་སྡེ་འཁྱེད་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ འཇུག་ནི་དང་ གནས་ཏེ་སྟོན་ནི།

ལ. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁུབ་ ཡངན་ ཁོངས་མོ་གིས་དབང་ཆ་དེ་སྟོན་མི་གང་རུང་གཅིག་གིས་
ཡིག་ཐོག་བརྟེན་བསྐྱུལ་བྱིན་ཐོག་ལས་ ད་ལྟོ་ ཡངན་ ཏེ་མ་ཕྱིས་ཞིབ་འོག་གི་ལས་དོན་
ཚུ་ནང་ གྲལ་གཏོགས་ཡོད་མི་གང་རུང་ཅིག་ལས་ དགོས་མཁོ་བཀོད་ཆོག་པེ།

- (5) Obtain Court Order to secure needed access to the accounting records, documents and information if necessitated;
 - (6) Enter into agreements or arrangements with relevant agencies outside the country for securing needed access to premises and records, information and documents in relation to public operations in accordance with governing policies and procedures of the Government;
 - (7) Inspect, examine, take photograph or perform such auditing procedures on any matter;
 - (8) Access to premises, office space and other facilities;
 - (9) Require the bank to produce related documents or provide any information relating to audits under the jurisdiction of the Authority;
 - (10) Access to personal bank accounts subject to production of warrant issued by the Court of Law or written consent of the concerned account holder; and
 - (11) Enter into and remain on a public entity's premises.
62. The Auditor General or anyone authorized by him or her upon written notice may require any one currently or previously involved in the activities under audit to:

(१) འབྲེལ་ཡོད་གནད་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་སྐོར་ལས་ ཡིག་ཐོག་གསལ་བཤད་མཁོ་
སྟོན་འབད་ནི་ ཡང་ན།

(२) ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ ཡང་ན་ གནས་ཁ་བརྒྱབ་པའི་མི་ངོ་འབད་སར་འོང་སྟེ་
སྐབ་བྱེད་ རོས་ལེན་ ཡང་ན་ དེ་མིན་པའི་རིགས་ཚུ་བྱིན་ནི།

५३. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ལུ་ བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ ཡང་ན་ ཁེ་ཕན་པ་ཚུ་དང་ ཞབས་
རྟོག་བྱིན་མི་ཨིན་པའི་མི་ངོ་ཚུ་ལས་ གནས་ཚུལ་ལེན་ནིའི་དབང་ཚད་ཡོད།

५ॣ. ས་ཁོངས་དང་ གཞན་མི་བད་དོན་ཚུ་ནང་ལྟ་འཇུག་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འདི་བཟུམ་མའི་
དབང་ཚད་སྟོན་མི་ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་གིས་ དབང་འཛིན་གྱི་སྟོན་མི་ རོས་འཛིན་གྱི་བདེན་
བྱངས་ཚུ་བཏོན་དགོ།

ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ལུ་སྟོན་དེ་ཡོད་པའི་ དབང་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད་ཚུ།

५५. དབང་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད་ཚུ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

५६. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱིས་ ཁོ་འམ་མོ་རའི་དབང་ཚད་ཚུ་ དབང་འཛིན་གྱི་ ལས་
གཡོག་པ་ཚུ་ལུ་སྟོན་ཆོག་ནི་ཨིན་རུང་ འདི་བཟུམ་མའི་དབང་ཚད་སྟོན་མི་ཚུ་གིས་
བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་འཁོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་གྱི་ ཁོ་འམ་མོ་
རའི་ལཱ་འགན་ལས་དགོངས་ཡངས་མེད།

- (1) Provide a written explanation of any related matter; or
- (2) Attend and give evidence, affirmation or otherwise, before the Auditor General or the designated person.

63. The Auditor General shall have power to obtain information from individuals who have been participants or beneficiaries, and those who may be providers of services.
64. The auditor exercising such powers to access to premises and other information shall produce proof of identity issued by the Authority.

Powers of Authority vested on Auditor General

65. Powers of the Authority shall be exercised by the Auditor General.
66. The Auditor General may delegate his or her powers to employees of the Authority but such delegation shall not absolve the Auditor General of his or her responsibilities assigned under this Act.

ལེའུ་ ༥ པ།

དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྐོར་དང་དབང་ཁུག་

བྱ་སྐོར་ཚུ།

༤༡. དབང་འཛིན་གྱིས་ རང་གི་སྟན་འཕེལ་དང་གོས་འདེབས་ཚུ་གི་ཐོག་ལས་ མི་དམངས་ལག་ལེན་ཚུ་ནང་ འཁྲི་འགན་དང་ དྲངས་གསལ་ དེ་ལས་ དྲང་བདེན་ཚུ་ཡར་བྲག་གཏང་དགོ།
༤༢. དབང་འཛིན་གྱིས་ མི་མང་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ ཚད་དམ་དང་ འཛོན་ཚད་ རོན་སླིན་ཅན་གྱི་ ཐོག་ལུ་སྤྱོད་ནི་འོས་པ་ ཕྱིས་ཞིབ་བྱུང་སྟེ་སྟན་འཕེལ་དགོ།
༤༣. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་གི་འོས་འབབ་མཐོང་མི་དང་འབྲེལ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ ལས་འབྲེལ་དང་ དདུལ་འབྲེལ་ ཁྲིམས་བསྟན་ དམིགས་བསལ་ཕྱིས་ཞིབ་ཚུ་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་ལམ་ལུགས་གཞན་གང་རུང་འགོ་འདྲན་འཐབ་དགོ།
༥༠. ལས་འབྲེལ་ཕྱིས་ཞིབ་ནང་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱི་དགོས་མཁོ་མཐོང་མི་དང་འབྲེལ་ གནམ་འཐུ་འབད་བའི་འཆར་གཞི་དང་ བཟོད་དོན་ ཡང་ན་ རོན་ཚན་ཚུ་གི་ཐང་ མི་མང་ལས་སྤྱོད་ཚུ་ནང་ ཚད་དམ་དང་ འཛོན་ཚད་ རོན་སླིན་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་ བརྟག་ཞིབ་འབད་ནི་དང་ སྟན་འཕེལ་དགོ་ཚུ་ཚུད་ནི་དང་ ཚད་འཛོན་མི་འབད་ནི།
༥༡. དདུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་ཞིབ་ནང་ལུ་ གཞུང་གི་ལོ་བསྟར་དདུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཟོད་དང་ གནང་གོལ་དདུལ་ཡིག་ཕྱིས་ཁྲ་ ལས་འགྲུལ་གནང་གོལ་དདུལ་ཡིག་ཕྱིས་ཁྲ་ གནང་གོལ་དདུལ་ཡིག་ཕྱིས་ཁྲ་དང་འབྲེལ་བའི་དདུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཟོད་ རྒྱུན་སྦྱོང་བཙུགས་བཞག་ཕྱིས་ཁྲ་ གཞུང་གི་ལས་སྟེ་ཚུ་གི་འོང་འབབ་ལག་ལེན་ དེ་ལས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༧༠ པའི་འོག་ལུ་ཚུད་མི་ ལས་སྟེ་གཞན་མི་ཚུ་གི་དདུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཟོད་ཚུ་གི་ཕྱིས་ཞིབ་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

CHAPTER 5

Functions and Jurisdictions of the Authority

Functions

67. The Authority shall promote accountability, transparency and integrity in public operations through its reports and recommendations.
68. The Authority shall audit and report on the economy, efficiency and effectiveness in the use of public resources.
69. The Authority shall carry out performance, financial, compliance, special audits and any other form of audits that the Auditor General may consider appropriate.
70. Performance audit include but not limited to examination and reporting on the economy, efficiency and effectiveness in public operations on selected schemes, themes or topic as may be considered necessary by the Authority.
71. Financial Audits shall include audit of Annual Financial Statements of the Government, Project Letter of Credit Account (PLC), Financial Statements pertaining to the Letter of Credit (LC) Account, Current Deposit (CD) Account and Revenue operations of Government agencies and the financial statements of other entities covered under section 90 of this Act.

ཡ. ༡. གནང་གོལ་དངུལ་ཡིག་ཅིས་ཁྲ་དང་ འོང་འབབ་བསྐྱེལ་ལེན་དང་བཅུགས་བཞག་ཅིས་ཁྲ་
 དེལས་ ཅིས་ཁྲ་གཞན་མི་ཚུ་ལུ་ ལོ་བསྐྱར་བཞིན་དུ་ཅིས་ཞིབ་རྒྱབ་དགོ་པའི་ ཁྲིམས་
 འབེལ་གྱི་དགོས་མཁོ་བཀོད་དེ་མེད་རུང་ གཞུང་གི་ལོ་བསྐྱར་ཅིས་ཁྲ་ཚུ་དོ་སྦྱར་འབད་ནི་
 ཅན་ རྒྱ་མཚན་དང་ལུན་པའི་ཡིད་ཆེས་བསྐྱེད་ཐབས་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱིས་དགོས་མཁོ་
 དང་བསྐྱེན་ འདི་བབྱམ་མའི་ཅིས་ཁྲ་ཚུ་གི་དངུལ་འབེལ་ཅིས་ཞིབ་གི་ཁྲབ་ཚད་ གཏན་
 འཁེལ་བཟོ་དགོ་པ་ཨིན།

ཡ. ༢. དངུལ་འབེལ་ཅིས་ཞིབ་ནང་ དངུལ་འབེལ་ཅིས་བཟོ་ཚུ་ གཤམ་གསལ་གནད་དོན་
 ཚུ་ཚུད་ཡོད་པ་ དེའབདམ་ད་ཚད་འཛིན་མ་འབད་བའི་ ཆ་གནས་ཅན་གྱི་དངུལ་འབེལ་
 ལྷན་ཁུའི་ གནས་ཚད་དང་ཁྲིམས་ལུགས་གཞི་བཀོད་དང་འབེལ་ གྲ་སྒྲིག་འབད་མ་
 འབད་གྱི་གོས་འཆར་བཀོད་ནི་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

(༡) དངུལ་འབེལ་སྒྲིང་ལེན་ཚུ་ ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་དང་འབེལ་མ་འབེལ་དང་
 འབབ་ཁྲངས་དང་ཟད་འགོ་གི་ཅ་ཆས་ཚུ་དང་འབེལ་བ་ཡོད་པའི་ རྒྱབ་བྱེད་ཚུ་
 ཚུལ་མཐུན་ཡོད་མེད་དང་།

(༢) དཔྱ་བགོ་བཟོ་བའི་དངུལ་བསྐྱེལ་ཚུ་ ཆ་འཛིན་གྲུབ་པའི་ཚད་འཛིན་འཆར་
 དངུལ་ནང་འཁོད་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ ལས་རིམ་དང་བྱ་སྤྱོད་དོན་ལུ་ཟད་འགོ་
 བཏང་ཡོད་མེད།

(༣) དངུལ་རྒྱང་དང་ དངོས་པོ་ དེལས་ མི་དམངས་ཀྱི་རྒྱ་དངོས་གཞན་ཚུ་ བཟླག་
 ལྷོར་དང་མེད་པ་ཤོར་ནི་ ཚུལ་མིན་སྒྲིང་ནི་ཚུའི་ ཅན་འཁོད་ཅིས་ཞིབ་དང་ ཅན་
 འཁོད་ཚད་འཛིན་གྱི་དོན་ལུ་གྲ་སྒྲིང་ཚུ་ཚུད་པའི་ ཚད་འཛིན་ ཡང་ན་ དངུལ་
 འབེལ་ དེ་མིན་པའི་རིགས་ཚུའི་ཅིས་ལས་དང་ འབེལ་ཡོད་ལམ་ལུགས་ཚུ་ལྷང་
 དེས་ཡོད་མེད།

72. For the audit of budgetary operations, Revenue Collection and Deposit Accounts and other accounts in respect of which there is no specified legal requirements for the Authority to certify such accounts on annual basis, the Authority shall determine the extent of financial audits of such accounts it may require to carry out each year for it to obtain reasonable assurance for certifying the Annual Accounts of the Government.
73. Financial audit include expressing opinion as to whether the financial statements have been prepared in accordance with applicable financial reporting standards and regulatory framework, including but not limited to:
- (1) The financial transactions comply with the existing laws and the evidence relating to items of income and expenditure are sufficient;
 - (2) The amount appropriated have been expended for the specified programs and tasks within the approved budget limits;
 - (3) The accounting and related system of controls, financial or otherwise including the arrangements for internal audit and internal control of cash, kind and other public property against any loss, damage and abuse are adequate; and

(༤) འོང་འབབ་དང་ཁྲལ་རིགས་ གཞན་འབབ་ཁྲལ་དང་ བརྩལ་བཞག་གི་ཕྱིས་ཁ་
ཚུ་ དེས་བདེན་ཡོད་མེད་དང་། གནས་ཕྱིས་དང་ དཔལ་སྦྱར་ ཐོ་བཀོད་དང་
སྟན་ཞུའི་ཐབས་ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ ལམ་ལུགས་ཚུ་ལྷང་ངེས་ཡོད་མེད།

༡༤. ཁྲིམས་བསྟན་ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱིས་ འདུན་པ་བསྐྱེད་མི་ལག་ལེན་པ་ལུ་ དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་གྲུབ་
འབྲས་ ཡང་ན་ རང་དབང་གི་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་ཐོག་ལས་ འོས་ལྷན་གྱི་ཚད་གཞི་གི་ཐད་
དོན་ཚན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་གྱི་འཇལ་ཚད་ཀྱི་ཡིད་ཆེས་བསྐྱེད་བརྩལ་པའི་སྒོ་
ལས་ དོན་ཚན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ རྒྱ་ཆེད་གསལ་འབད་བྱབ་ནི་ཡང་།

(༡) ཆ་གནས་ཅན་གྱི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ བཅའ་ཡིག་ སྒྲིགས་གཞི་ སྤྱིད་བྱས་
བཀའ་རྒྱ་ ལམ་ལུགས་ དེ་ལས་ ལག་ལེན་ཚུ་འཁྲིལ་བསྟན་འབད་ཡོད་པ་དང་
ཁོང་ཚུ་ངོས་འཛིན་འབད་ནི་དང་ འདི་དང་འབྲེལ་བའི་འཁྲིལ་བསྟན་ཚུ་ལྷ་རྟོག་
འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལམ་ལུགས་ཚུ་གཞི་བརྩལ་འབད་ཡོད་མེད།

(༢) ཕྱིས་ཁ་ཚུ་ ཆེད་བཀོད་པའི་བཀའ་ཤོག་ཚུ་ནང་རྒྱ་ཆུང་འབབ་ཡོད་མེད་དང་
དེ་ལུགས་ཀྱི་ཕྱིས་ཁ་ཚུ་ སྤྱོད་ལེན་གྱི་གནས་ཤིང་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ རྒྱ་བདེན་ཐོག་
སྟོན་དང་མ་སྟོན།

(༣) ལས་ཤིང་གྱི་ལག་ལེན་ཚུ་ རིན་གོང་དང་དུས་ཚད་འབྲེལ་འགྲེལ་མི་ཆ་སྟེན་ཚུ་
སྤང་ནིའི་དོན་ལུ་ ལྷང་ངེས་ཀྱི་ལྷ་རྟོག་འབད་མ་འབད།

(༤) གཞུང་གི་རྒྱ་དངོས་ཚུའི་ཐོ་ གཏན་འཁེལ་ཡོད་མེད་དང་ དམ་འཛིན་དང་ ཚད་
འཛིན་ འཛིན་སྦྱོང་ དེ་ལས་ དངོས་འབྲེལ་ཉེན་སྲུང་ཐབས་ལམ་ཚུ་ ལྷང་ངེས་
ཡོད་མེད།

(༥) སྟན་ཞུ་འབད་མི་དངོས་འབྲེལ་ཅ་དངོས་ཚུ་དང་ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཚུ་ དངོས་
གནས་ཐོག་ལུ་ཡོད་མེད་དང་ དགོས་མཁོའི་གསལ་བཀོད་དང་གནས་ཚད་ཚུ་

- (4) The accounts of revenue, taxes, other incomes and deposits are accurate and the system relating to assessment, realization, recording and methods of reporting are adequate.

74. Compliance audit may cover a wide range of subject matter providing assurance to intended users about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against suitable criteria through independent assessment whether:

- (1) Applicable laws, rules, regulations, policies, directives, systems and practices are complied with and systems are instituted to identify them and monitor compliance thereof;
- (2) The accounts have been maintained in the prescribed forms and such accounts fairly represent the position of the transactions;
- (3) The program implementations are adequately monitored to avoid incidences of cost and time overruns;
- (4) The inventory of public properties is accurate and up-to-date, and custody, control, management and physical safeguard measures instituted are adequate;
- (5) Physical assets and infrastructures reported actually exist

དང་འཁྲིལ་བསྐྱོད་ཡོད་མེད།

- (༤) མི་སྟོབས་དང་ དདུལ་འབྲེལ་ རྒྱ་དངོས་གཞན་ཚུ་བརྩིས་ཏེ་ ཐོན་ཁུངས་ཡོད་
མི་ཚུ་ ཚུལ་མཐུན་ཐོག་ལུ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མ་འབད།
- (༥) སྦྱིན་འགྲུལ་དང་ སྤྱོད་འཇུག་ དམིགས་བསལ་གྱི་དགོས་དོན་མ་དདུལ་ཚུ་ ཐོ་
ཡིག་གཏན་འཁེལ་བཞག་མ་བཞག་དང་ འཛིན་སྦྱོར་ཚུལ་མཐུན་འབད་མ་འབད།
དང་
- (༦) ལས་རིམ་དང་ལས་དོན་གཞི་བཙུགས་འབད་མི་ཚུ་ འཆར་གཞི་བཙུགས་མི་དང་
འཁྲིལ་ཏེ་ཨིན་མིན་དང་ རེ་འདུན་བསྐྱེད་པའི་དམིགས་ལུལ་ཚུ་གྲུབ་མ་གྲུབ།

༡༥. དབང་འཛིན་གྱི་ དབང་ཁུབ་འོག་ལུ་ཚུད་པའི་ མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་རྩིས་ཁྲ་དང་
ལག་ལེན་ཚུ་གི་ཞིབ་དཔྱད་དང་ བརྟག་དཔྱད་མཐིལ་ཕྱིན་འབད་ནི་ཚུ་བརྩིས་ཏེ་ དབང་
འཛིན་གྱིས་གལ་གནད་ཅན་དང་ དགོས་མཁོ་ཆེ་བའི་བརྩི་འཛུགས་འབད་མི་དང་འཁྲིལ་
དམིགས་བསལ་རྩིས་ཞིབ་ཚུ་དང་ རྩིས་ཞིབ་ཀྱི་ལམ་ལུགས་གཞན་གང་རུང་ཅིག་འགོ་
འདྲེན་འཐབ་ནི།

༡༦. རྒྱུད་དང་ མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ ཁུལ་བཟབ་མི་དང་ཁེ་འབབ་ཚུ་བརྟག་དཔྱད་
འབད་ནི་ཚུ་བརྩིས་ཏེ་ ཁུལ་དང་འོང་འབབ་ཚུ་འི་ དབྱེ་ཞིབ་དང་ བསྐྱེད་ལེན་ དེ་ལས་
རྩིས་བཀོད་ཚུ་གི་རྩིས་ཞིབ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི།

༡༧. ཁོ་གས་རམ་དང་ ཁོ་གས་རམ་མ་དདུལ་ སྦྱིན་འགྲུལ་ མི་དམངས་བྱ་ལོན་ ཟུར་
གསོག་ རྒྱན་འཁོར་མ་དདུལ་ སློ་གཏད་མ་དདུལ་ སན་བདེ་མ་དདུལ་ དེ་ལས་ མི་
མང་གཙུག་སྡེ་ཚུ་གིས་གཞི་བཙུགས་འབད་བའི་ དམིགས་བསལ་དགོས་དོན་གྱི་མ་
དདུལ་ཚུ་གི་རྩིས་ཞིབ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི།

and confirm to the required specifications and standard;

- (6) The available resources including human, financial and other assets are properly utilized;
- (7) The debts, liabilities and specific purpose funds are recorded accurately and managed properly; and
- (8) The implementation of programs and activities areas planned and the intended objectives achieved.

- 75. Conduct special audits and any other form of audits as the Authority may consider significant and necessary including the investigation and in-depth examination of accounts and operations of the entities under the Authority's jurisdiction.
- 76. Conduct the audit on assessment, collection and accounting of taxes and revenues including examination of tax files and returns of individuals and entities.
- 77. Conduct the audit of aid, grants, loans, public debt, reserves, revolving funds, trust funds, welfare funds and specific purpose funds established by public institutions.

༡༥. དམངས་དངུལ་ཚུ་དང་ རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་བཙུམ་ཏེ་ ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཁྲལ་གཏོགས་
ཡོད་པའི་ལས་དོན་གང་རུང་གི་ མཐའ་འཁོར་རྩིས་ཞིབ་འགོ་འདྲན་འཐབ་ནི།
༡༦. བན་དོན་བརྒྱད་འབྲེལ་འཕུལ་རིག་དང་ འཕུལ་རིག་གི་རིམ་ལུགས་གཞན་བཟོ་མི་ཚུ་
འོས་འཚམས་ཅན་ཨིན་མིན་དང་ འདུས་ཚོགས་དང་ རིམ་ལུགས་གསར་བཟོ་དང་
ལག་ལེན་གྱི་ཚད་འཛིན་ རྒྱུ་རྒྱུ་བསྐྱར་གསོ་དང་ རྒྱབ་སྐྱོན་འཆར་གཞི་ཚུ་བཙུམ་ཏེ་
ལྷང་ངེས་གྱི་ཚད་འཛིན་དང་ སྤྱང་སྤྱོད་ཀྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་གཞི་བཙུགས་འབད་མ་འབད་
ལྟ་ཞིའི་དོན་ལུ་ འདི་བཟུམ་མའི་བསྐྱར་ཞིབ་ཚུ་འགོ་འདྲན་འཐབ་ནི།
༡༧. དབང་འཛིན་གྱིས་ མི་ངོམ་གཞན་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ཚུ་ ཡང་ན་ མངའ་སྡེ་གཞན་དང་
མཉམ་རུབ་གྱི་ཐོག་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་རྩིས་ཞིབ་ཚུ་དང་ ལུང་ཕྱོགས་ཡོངས་གྱི་རྩིས་
ཞིབ་དང་ རྩིས་ཞིབ་ཀྱི་ལམ་ལུགས་གང་རུང་ཚུ་བཙུམ་ཏེ་ མཉམ་འབྲེལ་གྱི་རྩིས་ཞིབ་
འགོ་འདྲན་འཐབ་ཆོག།
༡༨. རེས་པར་དུ་དགོ་པའི་བརྩི་འཛིན་འབད་བ་ཅིན་ དམིགས་བསལ་གྱི་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་
སྟོག་ན་རྩིས་ཞིབ་འགོ་འདྲན་འཐབ་ནི།
༡༩. ཡུན་བརྟན་གོང་འཕེལ་གྱི་དམིགས་ཡུལ་དང་ ཐོ་མོ་དབྱེ་བའི་རྩིས་ཞིབ་ ལྷ་མང་མོས་
མཐུན་ཚུ་ གན་ཡིག་ཚུ་ ཆིངས་ཡིག་ དཔྱད་གཞིའི་འགན་འཛིན་ ལ་སོགས་པའི་
བརྗོད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་རྩིས་ཞིབ་གང་རུང་འགོ་འདྲན་འཐབ་ནི་དང་ འོས་འབབ་
མཐོང་མི་དང་འབྲེལ་ འབྱུང་བའི་བསྐྱར་ཡོད་པའི་རྩིས་ཞིབ་ཀྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་དང་ལེན་
འབད་ཆོག།
༢༠. དབང་འཛིན་གྱིས་འོས་འབབ་མཐོང་མི་དང་འབྲེལ་ རྩིས་ལོ་དང་རྒྱ་ཁྱབ་དཔལ་འབྱོར་
ཡུན་བརྟན་ རྩིས་ལོ་དང་དངུལ་འབྲེལ་ དེ་ལས་ འདི་བཟུམ་མའི་སྤྱི་དབུས་དང་འབྲེལ་
བའི་ བསམ་འཆར་དང་མཐོང་སྤྱང་ཚུ་བྱིན་ཆོག།

78. Conduct environment audits in respect of any activity involving public funds and resources including natural resources.
79. Carry out such reviews to see that the Information, Communication and Technology and other technological systems developed are appropriate and adequate controls and security measures are instituted including organizational, system development and operational controls, disaster recovery and back up plans.
80. The Authority may conduct cooperative audits including joint audits, trans-regional audit and any other form of audits in collaboration with other individual or agencies or another State.
81. Conduct pre-audit in specific areas if considered necessary.
82. Conduct any other theme-based audit including, audit of sustainable development goals, gender based audit, multilateral accords, agreements, convention, protocols and may embrace emerging audit approaches as deemed appropriate.
83. Provide comments and views on fiscal and macro-economic sustainability, fiscal and monetary and such other policies relating thereto as the Authority may consider appropriate.

༡༤. མི་མང་ལག་ལེན་ཚུ་ནང་ བློ་བཟང་དེ་དང་ འཛིན་ཚད་ ཏུངས་གསལ་ དེ་ལས་ འབྲི་
འགན་ཡང་དྲག་གཏང་ནི་ནང་ཕན་ཐོགས་ནི་ཨིན་པའི་ གཞན་མི་བསྐྱར་ཞིབ་ ཡང་ན་
དབྱེ་ཞིབ་གང་རུང་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི།
༡༥. དགོས་མཁོ་དང་བསྐྱུན་ ཞི་གཡོག་པ་དང་ མི་མང་འགན་འཛིན་པ་ཚུ་ ལག་འབག་པ་
གོས་སྟོན་པ་ བཀའ་སྤྲེལ་བ་ དེ་ལས་ རྒྱུ་ཚུ་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཉོག་མེད་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་
ཕྱིར་སྟོན་འབད་ནི།
༡༦. རོས་འཛིན་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ དདུལ་ཁང་དང་གཅིག་ཁར་ རྒྱུ་སྐྱོང་འབད་དེ་ཡོད་པའི་
ཕྱིས་ཞིབ་བསྐྱར་ཆེད་ཕྱིས་ཁྱེད་དེ་ བདག་འཛིན་འཐབ་དགོ།
༡༧. འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འབྲེལ་ འཐུས་ཀྱིས་དོན་ལུ་ འཛམ་གླིང་གླི་ཚོགས་ཀྱི་
ལས་སྡེ་ཚུ་དང་ རྒྱལ་གླི་དང་ ལུང་ཕྱོགས་ཀྱི་འདུས་ཚོགས་གཞན་མི་ཚུ་གི་ཕྱིས་ཞིབ་
རྒྱུ་མི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་གླི་ཚོང་མགོན་པ་འཛོལ་ཞིབ་དང་ འཐོབ་ཐབས་འབད་ནི།
༡༨. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༩༠ པའི་འོག་ལུ་ཚུད་མི་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་དང་ ལས་
འཛིན་ཚུ་ དེ་ལས་ མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་གཞན་མི་ཚུ་གིས་ དམངས་ཀྱི་མ་དདུལ་བཀོལ་
སྟོན་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ ཚུལ་མཐུན་དང་དུས་ཐོག་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི།
༡༩. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ དོན་སྤྲིན་ཅན་གྱི་སློེ་ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དོན་ལུ་དགོས་
མཁོའི་འོས་འབབ་མཐོང་མི་ འདི་བརྩམ་མའི་བྱ་སློེ་གཞན་ཚུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི།

ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་དབང་ཁུབ།

༢༠. དབང་འཛིན་གྱིས་གཤམ་གསལ་གི་ཕྱིས་ཞིབ་ཚུ་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ་
 - (༡) གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ཚུ་བཙུག་ཏེ་ འཆར་དདུལ་ལས་སྡེའི་ཕྱིས་ཁྱེད་ལུ།
 - (༢) ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་གོགས་རམ་འབད་མི་དང་ གོགས་རམ་ལས་སྡེ་གིས་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་
མི་ ཡང་ན་ རྒྱལ་གཞུང་གི་དམིགས་བསལ་ལས་འགུལ་ཚུ།

84. Carry out any other review or evaluation that may contribute towards promoting integrity, efficiency, transparency and accountability in public operations.
85. Issue audit clearance certificates to civil servants, public officials, contractors, consultants, suppliers and individuals as may be required.
86. Maintain Audit Recoveries Account with the designated Bank.
87. Explore and acquire international clientele such as audit of United Nation agencies, other international and regional bodies for fees in accordance with relevant laws.
88. Conduct proper and timely audit of public funds utilized by the agency of Government, corporations and other entities covered under section 90 of this Act.
89. Carry out such other functions as deemed necessary for effective implementation of this Act.

Audit Jurisdiction

90. The Authority shall conduct audits of the following:
 - (1) Accounts of the budgetary bodies including agency of Government;
 - (2) Foreign assisted, donor assisted or special projects of the Royal Government;

- (3) གཞུང་ཚབ་ཡིག་ཚང་ཚུ་དང་ རྟོག་གཅོད་ཡིག་ཚང་ དེ་ལས་ ཨྱི་རྒྱལ་ལུ་ཡོད་པའི་གཞུང་གི་ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ།
- (4) གཞུང་སྒྲ་ཚང་ རབ་སྡེ་ཚུ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་གཙུག་སྡེ་ཆ་མཉམ།
- (5) དམག་སྡེ་དང་ སྤྱང་སྦྱོབ་ཞབས་ཏྲལ་ཚུ།
- (6) ལྷན་ཚོགས་ཚུ་ དེ་ལས་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་ཚུད་པའི་ ཅུ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་འདུས་ཚོགས་ཚུ།
- (7) མངའ་སྡེའི་རང་སྤྱོད་སྡེལ་ཁང་དང་ གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ དེ་ལས་ རྒྱལ་གཞུང་གི་རང་སྤྱོད་འདུས་ཚོགས་ག་ར།
- (8) ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ།
- (9) གཞུང་གི་བཀོ་བཀའ་འཆང་མི་མངའ་སྡེའི་ཚོང་ལས་ག་ར་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་གཞི་བཙུགས་འབད་བའི་ རྒྱལ་གཞུང་ལུ་བདག་དབང་གི་ཁེ་ཕན་ཡོད་མི་དངུལ་ཁང་ལྟེ་བ་དང་ དངུལ་ཁང་གཞན་ཚུ་ དེ་ལས་ ཁོང་གི་ཡན་ལག་ཚུ་ཚུད་པའི་དངུལ་འབྲེལ་གཙུག་སྡེ་ཚུ།
- (10) གཞུང་མིན་ལས་སྡེ་དང་ གཞི་ཚོགས་ རྒྱོགས་རམ་ཚོགས་པ་ རློ་གཏད་པ་ཚུ་དང་ ཟད་འགོ་ཆ་མཉམ་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིག་གཞུང་གིས་གནང་མི་དང་ བསྐྱེད་འགྲུལ་ཚུ་རྒྱལ་གཞུང་གིས་ཆ་འཛོག་ ཡང་ན་ གཉའ་དཔང་མཛད་དེ་ གཞུང་གིས་ཐད་ཀར་ ཡང་ན་ བརྒྱུད་དེ་ མ་དངུལ་དང་ གནང་བྱིན་ དེ་ལས་ རྒྱོགས་རམ་མ་དངུལ་འཐོབ་མི་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་ཚུད་པའི་ མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་ཆ་མཉམ་དང་ མི་མེར་ལས་བསྐྱུ་བྱེད་ས་འབད་མི་དང་ ཞལ་འདེབས་ལེན་མི་དེ་ལས་ རྒྱན་ཤོག་ལས་བརྟེན་པའི་མ་དངུལ་གྱི་རིགས་ཚུ།
- (11) རྒྱུ་སྡེ་འབད་རུང་ ཡང་ན་ གཞུང་དབང་འབད་རུང་ མངའ་སྡེའི་རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་བཏོན་ནི་དང་ བཟོ་སྐྱོར་འབད་ནི་ ཚོང་འབྲེལ་འཐབ་ནི་ དེ་ལས་ ས་གཏེར་

- (3) Embassies, consulates and other foreign-based government agencies;
- (4) Zhung Dratshang, Rabdeys and all related institutions;
- (5) Defence and Security Services;
- (6) Constitutional bodies; Commissions and any other government agencies;
- (7) Autonomous state colleges, universities and all autonomous bodies of the Royal Government;
- (8) Registered Political parties;
- (9) All state enterprises in which government has stake, financial institutions including the Central and other Banks and their subsidiaries established under the laws of Bhutan in which the Government has an ownership interest;
- (10) All entities including non-governmental organizations, foundations, charities and civil societies fully or partly funded by the Government; whose loans are approved or guaranteed by the Government; and those receiving funds, grants and subsidies directly or through the Government and collections and contributions from people and fund raised through lottery;
- (11) Any entity whether private or public engaged in extracting, processing, trading and mining of natural resources of the State;

བཏོན་ནི་ནང་གས་གཏོགས་ཡོད་མི་མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་གང་རུང་།

(༡༢) ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་དགོས་མཁོ་མཐོང་མི་ མི་མང་ཁེ་ཕན་གྱི་མངའ་ཁུལ་
ལས་སྡེ་གང་རུང་།

(༡༣) གལ་སྲིད་ དམིགས་བསལ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་ཅིན་ འབྲུག་ལུ་ཡོད་པའི་
རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་ཕྱིས་ཁྲ་དང་ལག་ལེན་ཚུ་དང་

(༡༤) འབྲུག་མངའ་བདག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་གིས་བཀའ་རྒྱ་གནང་མི་ མངའ་ཁུལ་ལས་
སྡེ་ ཡང་ན་ ལས་དོན་གང་རུང་ཅིག།

༡༥. མི་དམངས་ལས་སྡེ་ ཡང་ན་ སྐར་སྡེ་གང་རུང་གི་ཕྱིས་ཁྲ་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་དང་འབྲེལ་བ་
ཡོད་པའི་ཁྲིམས་གང་རུང་གི་ དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་མ་ལྟོས་པར་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་གོས་
ཚད་བཏོན་ཐོག་ལས་ འདི་བབྱམ་མའི་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་ཕྱིས་ཁྲ་ཚུ་ དབང་འཛིན་གྱི་ཕྱིས་
ཞིབ་རྒྱབ་དགོ་པའི་བཀོད་བྱ་བ་འབད་ཆོག།

ལུ་ ༤ པ།

ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་ནི་དང་ སྤྱི་ཚོགས་འབད་ནི་གི་གནས་ཚད།

གནས་ཚད་དང་ལག་ལེན།

༡༦. དབང་འཛིན་གྱིས་ ཁོང་རའི་ཕྱིས་ཞིབ་དང་ སྤྱི་ཚོགས་འབད་ནི་གི་གནས་ཚད་མཐོ་ཤོས་བྱུ་བ་ནི་ཨིན་
པའི་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་ནི་དང་ སྤྱི་ཚོགས་འབད་ནི་གི་གནས་ཚད་ཚུ་དང་ལག་ལེན་ཚུ་ གཞི་
བཙུགས་འབད་དགོ།

༡༧. དབང་འཛིན་གྱིས་ དེ་ལྟུགས་གྱི་གནས་ཚད་ཚུ་ ཆ་འཛོག་མ་འབད་པའི་རྟེ་མར་གོས་
འཆར་འདི་ མི་དམངས་ཀྱི་ཤེས་པ་བཟོ་ནི་དང་ བསམ་འཆར་བསྐྱུ་ལེན་འབད་ནི་འོ་དོན་
ལུ་ གནས་ཚད་དང་ ལག་ལེན་ཚུ་འོས་འཚམས་ལྡན་པར་ པར་སྐྱུན་འབད་དགོ།

- (12) Any other public interest entity, if considered necessary by the Auditor General;
- (13) Accounts and operations of international agencies based in Bhutan, if required under specific arrangement; and
- (14) Any entity or activities upon command of the Druk Gyalpo.

91. Notwithstanding the provision of any laws relating to the accounts, and audit of any public or private entities, the Parliament, by resolution, may direct that the accounts of such entities be audited by the Authority.

CHAPTER 6

Auditing and Reporting Standards

Standards and Practices

- 92. The Authority shall establish its own auditing, reporting standards and practices that will meet the highest auditing and reporting standards.
- 93. The Authority shall publish standards and practices in an appropriate manner to make the proposal known to the public and invite comments before adopting such standards.

༡༤. ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱུ་ནི་ཡིན་པའི་ལས་སྡེ་གིས་ ཁྲིམས་ཀྱི་གཞི་བཙུགས་འབད་བའི་ གནས་
ཚད་དང་དགོས་མཁོ་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཁོང་རའི་ལག་ལེན་ཚུ་ནི་
ལོ་བསྟར་དངུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཞེད་ཚུ་སྤྱོད་དགོ།
༡༥. ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་དང་ ཅང་འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་གིས་ ཕྱིས་ཞིབ་འབད་ཡོད་པའི་
ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ཁུ་ཚུ་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱི་གནས་ཚད་དང་ལཱ་ནམ་སྡེ་ཡོད་པ་ཅིན་ དབང་
འཛིན་གྱིས་ གྲོ་གཏང་དང་ལག་ལེན་འབྲེལ་ཚུགས།
༡༦. ཕྱིས་ཞིབ་ཐབས་ལམ་ཚུ་ ཚུལ་ལྡན་གྱི་དངུལ་འབྲེལ་འཛིན་སྤྱོད་དང་ སྟན་ཁུ་འབད་ནི་
དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཚན་རིག་དང་ ཐབས་ཤེས་ཚུ་ནི་ཡར་འཕེལ་གྱི་དོན་ལུ་བཅུམ་དགོ།
༡༧. དབང་འཛིན་གྱིས་ དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་ཡིན་ན་མ་གཏོགས་ ཕྱིས་
ཞིབ་འགོ་མ་བཙུགས་པའི་ཏེ་མ་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱུ་ནི་ཡིན་པའི་མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་ལུ་
བན་སྤྱོད་འབད་དགོ།
༡༨. ལྷན་རིག་གི་ལཱ་རྒྱ་སྤྱོད་གཏང་ནི་དང་ ལག་ལེན་ཅུག་ཤོས་ཚུ་དང་ལེན་འབད་ཐབས་དང་
འབྲུང་བའི་བསྐྲང་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཚུ་གི་གོ་རྟོགས་འབད་ནི་དང་ ཡོན་ཏན་བརྩེ་སོར་
འབད་ནི་ཚུ་ཡར་ཅུག་གཏང་ཐབས་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་མདོན་མཐོ་ཕྱིས་
ཞིབ་གཙུག་སྡེ་གི་ལས་དོན་ཚུ་ནང་ མཉམ་འབྲེལ་དང་གསལ་གཏོགས་གང་ཅུག་འབད་དེ་
མདོན་མཐོའི་ཕྱིས་ཞིབ་གཙུག་སྡེ་གཞན་མི་ཚུ་དང་ ལྷན་རིག་ཕྱིས་བཞེད་ཀྱི་འདུས་
ཚོགས་ དེ་ལས་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་གཙུག་སྡེ་གཞན་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ མཐུན་
འབྲེལ་བཟོ་དགོ།
༡༩. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁབ་ཀྱིས་ དམིགས་འདོད་བསྤྱོད་མི་དགོས་དོན་ཚུ་ ལེགས་ཤོམ་
འབད་གྲུབ་ཚུགས་ནི་དོན་ལུ་ མི་དམངས་ཀྱི་མ་དངུལ་སྤྱོད་ཐངས་ལུ་ཕན་ཐབས་ཅན་
གྱི་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ལམ་ལུགས་ཚུ་ ལོ་ལཱ་རེ་ལུ་ཚར་རེ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ།

94. An auditee shall submit annual financial statements for their operations for audit in accordance with standards and requirements established by laws.
95. The Authority may rely and use the reports of the audits performed by other organizations including internal auditors if they conform to the standards acceptable to the Authority.
96. Audit methods shall be adapted to the progress of the sciences and techniques relating to sound financial management and reporting.
97. The Authority shall intimate an entity to be audited before starting the audit unless it is a special investigation audit.
98. The Authority shall strive to cooperate and participate in International Organization of Supreme Audit Institutions activities and establish linkages with other Supreme Audit Institutions, Professional Accountancy Organizations and other relevant institutions, to keep abreast of emerging issues and promote knowledge sharing in order to enhance the professionalism and adopt good practices.
99. The Auditor General shall review at least five years the auditing system for maximizing and utilizing the use of public funds and optimizing the values for its intended purpose.

ཕྱིས་ཞིབ་སྒྲུབ།

༡༠༠. དབང་འཛིན་གྱིས་ རང་གི་སྙན་ཁུ་དང་གོས་འདེབས་ཚུ་གི་ཐོག་ལས་ མི་དམངས་ཐོན་སྐྱེད་
ཚུ་སྤྱོད་ནི་ནང་ ཚད་དམ་དང་ འཛོན་ཚད་ དེ་ལས་ དོན་སྤྲིན་ཚུ་ཡར་ཤལ་གཏང་དགོ།
༡༠༡. དབང་འཛིན་གྱིས་ ཁྲིམས་བསྟན་དང་ དངུལ་འབྲེལ་ ལས་འབྲེལ་ དེ་ལས་ འོས་
འབབ་དང་བསྟན་ ཕྱིས་ཞིབ་སྒྲུབ་ཁུ་གཞན་མི་གང་རུང་ཕྱིར་སྤྱོད་འབད་དགོ།
༡༠༢. དབང་འཛིན་གྱིས་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ འཆར་དངུལ་གྱི་དབུ་བགོ་རྒྱབ་ཐོག་
ལས་ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་རེ་འདུན་དང་འཁྲུལ་མ་འཁྲུལ་སྙན་ཁུ་
འབད་དགོ།
༡༠༣. ལས་སྡེ་དངུལ་འབྲེལ་ལག་ལེན་ཚུད་པའི་སྙན་ཁུ་འདི་ནང་ འབྲེལ་ཡོད་དངུལ་འབྲེལ་
སྙན་ཁུ་འདི་གཞི་བཀོད་དང་འཁྲུལ་ དངུལ་འབྲེལ་གྱི་ཕྱིས་བཞེད་ཚུ་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱི་
བསམ་འཆར་ཚུ་ཚུད་དགོ།
༡༠༤. སྙན་ཁུ་འདི་ནང་ལུ་ གཡོ་ཁྲམ་དང་ ཚུལ་མིན་བཀོལ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་བུ་
སྤྱོད་ཚུ་འདི་གནད་དོན་དང་ བར་ཚོན་བྱུང་མི་དང་ འཆར་དངུལ་དང་ཕྱིས་བཀོད་ལས་
ལུགས་ལུ་མ་གནས་མི་ཚུ་ཡང་ ཤེས་རྟོགས་འབད་དགོ།
༡༠༥. སྙན་ཁུ་འདི་ནང་ལུ་ དངུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཞེད་ཚུ་དང་ ཟླ་རིམ་དང་ལོ་བསྟར་ཕྱིས་ཁྲ་ཚུ་
དེ་ལས་ ཁྲིམས་དང་མ་འཁྲུལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་ཚུད་པའི་ ཁྲིམས་བཟོའི་དགོས་མཁོ་
ཚུ་ལས་འགལ་བའི་སྐྱོར་ལས་ འོས་འཚམས་ལཱ་ནང་པའི་ཁ་སྐྱོང་གི་གསལ་བཤད་དང་
གནས་ཚུལ་ཚུ་ཡང་གསལ་བསྐྱུགས་འབད་དགོ།
༡༠༦. དབང་འཛིན་གྱི་དང་ལེན་འབད་མི་དང་འཁྲུལ་ སྙན་ཁུ་དེ་ འབྲེལ་ཡོད་རྒྱལ་ཡོངས་དང་
རྒྱལ་སྤྱིའི་ཕྱིས་ཞིབ་གནས་ཚད་ཚུ་དང་ སྙན་ཁུ་འདི་གནས་ཚད་དང་དགོས་མཁོ་གཞན་མི་
ཚུ་དང་འཁྲུལ་བསྟན་འབད་དགོ།

Audit Report

100. The Authority shall promote economy, efficiency and effectiveness in the use of public resources through its reports and recommendations.
101. The Authority shall issue Compliance, Financial, Performance and any other audit reports as appropriate.
102. The Authority shall report on whether the agencies concerned comply with the Will of the Parliament expressed through budget appropriations.
103. The report covering the financial operation of the agency shall contain the Authority's opinion on the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework.
104. The report shall invite attention to the cases and indications of fraud, abuse or illegal acts, as well as non-compliances of budgetary and accounting norms.
105. The report shall also disclose appropriate supplementary explanation and information about the financial statements, monthly and annual accounts, as well as violations of legal or the regulatory requirements, including instances of non-compliance.
106. The report shall conform to the applicable national and International Auditing Standards and other reporting standards and requirements, as may be adopted by the Authority.
107. The Audit Report shall be addressed to the head of the audited entity or such other specified persons.
108. For the audit of Royal Bhutan Army and Royal Body Guards, the audit report shall be addressed to the Minister of Finance.

༡༠༢. ཅུས་ཞིབ་སྟན་ལྷ་དེ་ ཅུས་ཞིབ་རྒྱུ་མི་མཁའ་ཁྲུལ་ལས་སྒྲེའི་འགོ་འཛིན་ ཡང་ན་ འདི་
བཟུམ་མའི་གསལ་བཀོད་འབད་བའི་མི་ངོ་ཚུ་ལུ་བསྐྱུལ་དགོ།
༡༠༣. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་དམག་སྡེ་དང་ སྤྱི་སྲུང་ཚུ་གི་ཅུས་ཞིབ་ཀྱི་ཐད་ ཅུས་ཞིབ་སྟན་ལྷ་
ཚུ་ དངུལ་ཅུས་ཁྲོན་པོ་ལུ་བསྐྱུལ་དགོ།
༡༠༤. དབང་འཛིན་གྱིས་ སྟན་ལྷའི་གནས་སྤངས་དང་འབྲེལ་ཆགས་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་
སྟན་ལྷ་ཚུ་ག་ལུ་ཕུལ་ནི་ཡིན་ན་ གྲོས་ཐག་གཅད་ཆོག།
༡༡༠. གསང་བའི་གནས་ཚུལ་ཚུ་གསར་བཏོན་གྱི་གནད་བཅ་བྱིན་པའི་ཉེ་མ་ གསང་སྟོག་
འབད་མཆོག་མི་ ཡང་ན་ གསར་བཏོན་འབད་མཆོག་པ་ ཡང་ན་ ཅུས་ཞིབ་ཡོངས་
ཁྲུབ་ ཡང་ན་ ཁོ་འཕུ་མོ་གིས་དུས་ཐོག་གདམ་ཁ་རྒྱབ་པའི་ངོ་ཚབ་ཀྱིས་ སྤྱི་གོང་གི་
ཉོག་མེད་དང་གནད་བཅ་མེད་པར་ འབྲེལ་བཅ་མེད་པའི་ཙམ་ཚུ་ལུ་སྟོན་མཆོག་པའི་
སྟན་ལྷ་སོ་སོ་ནང་བཅུགས་དགོ།

ལོ་བསྟར་ཅུས་ཞིབ་སྟན་ལྷ་

༡༡༡. ཅུས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྲུབ་ཀྱིས་ ཅུས་ལོ་མཇུག་བསྐྱུ་གི་དོན་ལུ་ཅུས་ཞིབ་འགོ་འཛིན་འཐབ་
མི་ཚུ་གི་ ལོ་བསྟར་ཅུས་ཞིབ་སྟན་ལྷ་དེ་ ཅུས་ལོ་འདི་ལོ་ཆོག་པའི་དབྱེ་བཞི་པ་
ལུ་ འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་དང་ ཁྲོན་ཆེན་ སྤྱི་ཆོག་པའི་ཕུལ་དགོ།
༡༡༢. ལོ་བསྟར་ཅུས་ཞིབ་སྟན་ལྷའི་ནང་ གཞུང་གི་ལོ་བསྟར་དངུལ་འབྲེལ་ཅུས་བཞེད་ཚུ་འདི་
ཅུས་ཞིབ་ཀྱི་གྲུབ་འབྲས་དང་ གཞུང་གི་ཆད་དམ་དང་ འཛིན་ཆད་ དོན་སྤྲོན་ཡར་ཤག་
གཏང་ནི་དོན་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་དངུལ་འབྲེལ་གནས་སྤངས་དང་ གྲོས་འདེབས་ཚུ་ཚུད་
དགོ།
༡༡༣. ལོ་བསྟར་ཅུས་ཞིབ་སྟན་ལྷའི་ནང་ཚུད་དགོཔ།
(༡) མི་མང་ལག་ལེན་ཚུ་ནང་ ཆད་དམ་དང་འཛིན་ཆད་ དོན་སྤྲོན་གྱི་གནད་དོན་ཚུ།

109. The Authority may, depending on the nature and relevance of report, decide whom the copies of the report is required be submitted to.
110. Confidential information may be covered in a separate report which shall not be divulged or released prior to its authorized release, or revealed to other parties not concerned, without prior clearance and approval of the Auditor General or his or her duly designated representative.

Annual Audit Report

111. The Auditor General shall submit the Annual Audit Report to the Druk Gyalpo, the Prime Minister and the Parliament during the fourth quarter of the financial year on the audit carried out for the financial year ended.
112. The Annual Audit Report shall contain the result of the audit of the Annual Financial Statements of the Government and the overall financial condition and recommendations to improve the economy, efficiency and effectiveness of the Government.
113. The Annual Audit Report shall include:
 - (1) Aspects of economy, efficiency and effectiveness in the public operations;

- (༡) དབང་འཛིན་གྱི་འདས་པའི་ཕྱིས་ལོའི་ ཕྱིས་ཁྲ་དང་ལག་ལེན་གྱི་སྟན་ལུ་ དེ་ལས་
དབང་འཛིན་གྱི་ འདས་པའི་ཕྱིས་ལོའི་ཕྱིས་ཁྲ་ལྟ་ ཕྱི་འབྲེལ་ཕྱིས་ཞིབ་པ་གིས་
དངུལ་ཕྱིས་ཚུལ་མཐུན་གྱི་ ཕྱིས་ཞིབ་འབད་བའི་ གྲུབ་འབྲས་སྟན་ལུ།
- (༢) འདས་པའི་ལོ་ནང་ དབང་འཛིན་གྱི་བསྟར་སྟོན་འབད་བའི་ལཱ་ལྟ།
- (༣) གཞུང་གི་དང་པོ་ནང་ ཚུལ་མེད་འཛིན་སྟོང་དང་ལོག་སྟོན་ བཅའ་ཡིག་དང་
སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ལས་འགལ་བ་ དེ་ལས་ ཆད་སྟོན་དང་ཞོར་འབྲུལ་ གཞོད་སྟོན་
གྱི་གནད་དོན་ལྟ།
- (༤) དབང་འཛིན་གྱིས་ མཐའ་དབྱེད་ཀྱི་ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་འཛིན་ ལྷ་གོན་ཕྱིས་ཞིབ་
ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་ལྟ་དང་ དང་ལེན་འབད་བའི་སྟན་ལུ་ཚུ་ལུ་ ལན་གསལ་མ་ཐོབ་
མི་གནད་དོན་ལྟ་དང་ དབང་འཛིན་གྱིས་ རོས་ལེན་རུང་བའི་ལན་གསལ་ ཡང་
ན་ མཉམ་འབྲེལ་མ་ཐོབ་པའི་གནད་དོན་ལྟ།
- (༥) ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱུ་མི་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་ལེགས་བཅོས་ཀྱི་དོན་ལུ་ གལ་གནད་ཅན་གྱི་
ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་དང་ གྲོས་འདེབས་ལྟ།
- (༦) འགན་འཁུལ་ཡར་བྱུག་གཏང་ནི་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱུ་མི་ལེ་ལྷན་གསལ་གྲུབ་གོང་འཕེལ་
གཏང་ནིའི་མཐའ་དོན་ལུ་ མ་འོངས་པའི་གདོང་ལེན་གྱི་གནད་དོན་ལྟ།
- (༧) དབང་འཛིན་གྱི་ཕྱིར་སྟོན་འབད་མི་ ལས་འབྲེལ་ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་འཛིན་གྱི་
གལ་གནད་ཅན་གྱི་གནད་དོན་ལྟ་དང་ གྲོས་འདེབས་ལྟ་གི་བཅུད་དོན།
- (༨) ཕྱིར་ལོག་གི་བསམ་འཆར་དང་ རྩོད་ཉེག་ཡོད་པའི་བསམ་འཆར་ དེ་ལས་ རྩོད་
ཉེག་མེད་པའི་བསམ་འཆར་ལྟ་གི་ཐོག་ལས་ ཕྱིར་སྟོན་འབད་བའི་ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་
ལུ་ཚུ་གི་གྲུངས་ལ།
- (༩) ཐོན་སྐྱེད་མ་ལང་མི་ལས་བརྟེན་ དབང་འཛིན་གྱིས་བསྟར་སྟོན་འབད་མ་ཚུགས་
པའི་ལས་དོན་གང་རུང་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལཱ་ཚུ་བསྟར་སྟོན་

- (2) The report on the accounts and operation of the Authority for the previous fiscal year and the external auditor's report on the financial propriety audit of the Authority's own accounts of the past financial year;
- (3) Works performed by the Authority during the previous year;
- (4) Cases of fraud and corruptions, mismanagement and malpractices, violation of laws, rules and regulations, shortfalls, lapses and deficiencies;
- (5) Cases where the Authority did not receive responses to preliminary audit observations and Action Taken Report on the final audit report, and significant cases where the Authority did not receive acceptable response or cooperation;
- (6) Significant audit findings and recommendations for improvement of agencies audited;
- (7) Future course of action in the interest of enhancing accountability and improving auditing operation capacity;
- (8) Summary of significant issues and recommendations from the Performance Audit reports issued by the Authority;
- (9) Total number of Audit Reports issued with adverse opinion, qualified opinion and clean opinion;
- (10) Report on any activities where the Authority could not deliver due to limited resources and any matters that may have affected the Authority's ability to perform work in

འབད་ནི་ནང་བར་ཆད་འབྱུང་མི་དེ་གནད་དོན་གང་རུང་ དེ་ལས་ དབང་འཛིན་དེ་
རང་དབང་དང་ དོན་སྤྱིན་ཐོག་ལུ་ལས་སྤྱོད་འབད་ནི་ནང་ དེས་པར་དུ་དགོ་པའི་
གནས་ཚུག་ཚུ་གི་སྟན་ལུ་འབད་ནི་དང་།

(༡༡) ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་
གནད་དོན་གཞན་གང་རུང་ཅིག་ལུ་ བསམ་འཆར་ཚུ་གཤམ་གནད་ཅན་ལུ་བཅི་
འཛིག་འབད་མི།

༡༡༥. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱི་ལམ་སྟོན་དང་ མི་མང་ལག་ལེན་
ཚུ་ནང་ འཁྲི་འགན་དང་ དྲུག་གསལ་ དྲང་བདེན་ དེ་ལས་ དདུལ་གྱི་གནས་གོང་
ཡར་དྲག་གཏང་ནི་ནང་འདུན་པ་བསྐྱེད་མི་ དམིགས་བསལ་ ཡང་ན་ གནད་དོན་ཁག་
ཚུ་ཚུད་པའི་ སྐབས་དོན་གྱི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་དང་ གྲོན་ཆེན་ དེ་ལས་
སྤྱི་ཚོགས་ལུ་ ཕུལ་དགོ།

ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་ཚུ་སྤྱི་ཚོགས་ལུ་ཕུལ་ལུགས།

༡༡༥. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱིས་ ལོ་བསྟར་ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་
ཀྱིས་ གཤམ་གནད་ཅན་མིན་པའི་བཅི་འཛིག་འབད་མི་དང་འཁྲིལ་ ལས་འབྲེལ་ཕྱིས་
ཞིབ་སྟན་ལུ་ཚུ་བཅིས་ཏེ་ ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་གང་རུང་ཅིག་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་ཕུལ་དགོ།

༡༡༦. སྤྱི་ཚོགས་ལུ་ཕུལ་མི་ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་ག་ཅི་འབད་རུང་ ཆ་འཛིག་འབད་ཡོད་པའི་བྱ་
ཅིང་དང་འཁྲིལ་ སྤྱི་ཚོགས་སྟན་བཞུགས་ནང་བཅུག་དགོ།

ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་ཚུ་པར་སྤྱོད་དང་བྱབ་སྟེལ་འབད་ནི།

༡༡༧. སྟན་ལུ་ཚུ་སྤྱི་ཚོགས་ལུ་ཕུལ་ཞིན་མ་ལས་ དབང་འཛིན་གྱིས་ སྟན་ལུ་ཚུ་ཡོངས་འབྲེལ་
འཆར་སྒྲུའི་ནང་བཅུགས་ནི་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་བཟོ་བསྐྱིགས་འབད་མི་

accordance with this Act and conditions necessary to independent and effective functioning of the Authority and;

- (11) Any other matter based on audit observations that the Auditor General, in his or her opinion, considers to be significant.

114. The Auditor General may submit to His Majesty the Druk Gyalpo, the Prime Minister and the Parliament, any other report including the Auditor General's Advisory Series and Occasional Papers covering specific or range of issues intended towards promoting accountability, transparency, integrity and value for money in public operations.

Tabling of audit reports to the Parliament

115. The Auditor General shall submit the Annual Audit Report to Parliament and any other audit reports including performance audit reports as the Auditor General may consider significant.
116. Any audit report submitted to Parliament shall be tabled before the Joint Sitting of Parliament in the manner established for the purpose.

Publication and circulation of Audit Reports

117. Upon tabling the reports in Parliament, the Authority may upload the reports in webpage and make available to media in line with

བད་བརྒྱད་བརྒྱད་འབྲེལ་གྱི་ལམ་སྟོན་སྤྲེལ་བྱས་དང་འབྲེལ་ བད་བརྒྱད་ཚུ་ལུ་འཐོབ་
བཟོ་ནི།

ལན་འདེབས་ཀྱི་དུས་མཚམས།

༡༡༥. ཅེས་ཞིབ་རྒྱབ་པའི་མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ དབང་འཛིན་ལུ་ འོག་ལུ་གསལ་
བཀོད་འབད་མི་དེ་དུས་མཚམས་ཁར་ ལན་འདེབས་འབད་དགོ།

(༡) མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ ལོ་བསྟར་དངུལ་འབྲེལ་ཅེས་བཛྲོད་ཚུ་ ལུ་བ་
འབད་དེ་ བདུན་ཕྱག་གཉིས་ཀྱི་ནང་འཁོད་ལུ་སྟོན་དགོ།

(༢) ཐོག་མའི་ཅེས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་གུར་ ཅེས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་སྟོན་ཞིན་མ་
ལས་ ལྷམ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ལུ་ལན་གསལ་འབད་དགོ།

(༣) ལས་སྡེ་ཚུ་འི་དམིགས་བསལ་སྟན་ལུ་འི་གུར་ དབང་འཛིན་གྱིས་སྟན་ལུ་སྟོན་དེ་
ལྷམ་གསུམ་ཀྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ལན་གསལ་འབད་དགོ།

(༤) དབང་འཛིན་གྱིས་ཟིན་བྲིས་ཕྱིར་སྟོན་འབད་དེ་ ལྷམ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ལུ་ ལོ་
བསྟར་ཅེས་ཞིབ་སྟན་ལུ་འི་ཟིན་བྲིས་ལུ་ ལན་གསལ་འབད་དགོ།

(༥) ལས་འབྲེལ་ཅེས་ཞིབ་སྟན་ལུ་འི་ཟིན་བྲིས་ཀྱི་ལན་གསལ་ཚུ་ ཟིན་བྲིས་སྟན་ལུ་
སྟོན་ཞིན་མ་ལས་ལྷམ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་དང་ ཡང་ན་ ལས་འབྲེལ་ཅེས་ཞིབ་
ཀྱི་ལམ་སྟོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་ལན་གསལ་འབད་དགོ།

ཅེས་ཞིབ་སྟན་ལུ་འི་རྩིས་དང།

༡༡༦. ཅེས་ཞིབ་རྒྱབ་པའི་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་གཞན་ཚུ་གིས་
བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལུ་ཕྱིར་སྟོན་འབད་མི་ ཅེས་ཞིབ་སྟན་ལུ་ཚུ་ལུ་དུས་ཐོག་གི་
དང་ལེན་འབད་ནི་འོག་ཁུར་འབག་དགོ།

the Policy Guideline on Media Communication framed under this Act.

Admissible period to respond

118. All audited entities must respond to the Authority within the time frame as specified hereunder:

- (1) Submission of annual financial statement by the entities, within two weeks of request;
- (2) Response to initial audit observations, within one month of the issue of audit observation;
- (3) Response to agency specific reports, within three months
- (4) Response to draft Annual Audit Report, within one month of the issue of the draft by the Authority.
- (5) Response to draft Performance Audit Report, within one month of the issue of the draft report or as per the Performance Audit Guidelines.

Follow up of Audit Report

119. The concerned audited agencies and other concerned authority shall be responsible to take timely follow up actions on audit reports issued under this Act.

༡༣༠. འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་གིས་ ཕྱིས་ཞིབ་སྒྲིན་བརྗོད་ཀྱང་ དེ་འཕྲོ་ལས་ ངོས་ལེན་འབད་དེ་
མ་དངུལ་ ཡང་ན་ རྒྱ་དངོས་གང་རུང་ཅིག་ག་མནོ་སར་སྦྱོད་པ་ ཡང་ན་ རྒྱལ་མིན་
ཐོག་ལུ་སྦྱོད་པ་ རྒྱ་ཟངས་བཏང་མི་ཚུ་ གསལ་བཀོད་འབད་བའི་དུས་ཚོད་ཁར་ བསྐྱར་
ཆེད་འབད་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

༡༣༡. ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སར་ལུ་བསྐྱེལ་མི་ཚུ་ག་ཞི་ཚུ་གི་ཐད་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་ཚུ་
ཁྲིམས་འདུན་གྱི་ཁྲིམས་སྒྲིབ་འོག་ལུ་ཚུད་པའི་གནད་དོན་ཚུ་ལུ་ ཁྲིམས་ཁང་གི་ཁྲུན་ཚོད་
གནང་མི་དང་འབྲེལ་ ཕྱིས་འགྲིག་འབད་དགོ།

༡༣༢. དབང་འཛིན་གྱིས་ སྤན་ཞུ་དུས་ཐོག་ལུ་ངོས་ལེན་མ་འབད་མི་ལུ་ དན་གསའི་ཡིག་གུ་
གཏང་དགོཔ་དང་ གལ་སྲིད་འབྲེལ་བསྐྱུན་དང་མཉམ་འབྲེལ་མ་འབད་བ་ཅིན་ འཕུས་
ཤོར་འབྱུང་མི་ལས་སྡེ་ལུ་ འདྲི་བཅུད་རྒྱབ་དགོཔ་དང་ གསལ་བཤད་འབད་བཅུག་
དགོ།

༡༣༣. འཆབས་ཅན་གྱི་གཞོད་དོན་གང་རུང་ཅིག་ སྤྱི་ཚོགས་ནང་གོས་བསྐྱར་འབད་དེ་ ལྗོང་
༡༥ ལངས་པའི་ཤུལ་ལུ་ ཕྱིས་འགྲིག་མ་འབད་བར་ལུས་པ་ཅིན་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་
ཚུ་གིས་ ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སར་བསྐྱེལ་དགོ། གལ་སྲིད་ འདི་བཟུམ་མའི་གནད་དོན་ཚུ་
ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སར་མ་བསྐྱེལ་བ་ཅིན་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་ལུ་ ཕྱིས་
ཞིབ་ཉོག་མེད་ལག་ཁྱེར་མ་བྱིན་པར་བཞག་དགོ།

ཡིག་ཆ་གཏན་བཞག་།

༡༣༤. དབང་འཛིན་གྱིས་ ཕྱིས་བཀོད་དང་ དངུལ་འབྲེལ་གྱི་དན་ཐོ་ཚུ་ དངུལ་ཕྱིས་བཅའ་ཡིག་
དང་སྤྱིགས་གཞིའི་ནང་གསལ་བཀོད་འབད་མི་དང་འབྲེལ་ གཏན་བཞག་འབད་དགོ།

༡༣༥. ཕྱིས་འགྲིག་འབད་མི་ཕྱིས་ཞིབ་སྤན་ཞུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆས་ཚུ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་
འབྲས་ཚུ་ཕྱིས་འགྲིག་འབད་ཞིན་མ་ལས་ ཕྱིས་ཞིབ་སྤན་ཞུའི་ཡིག་སྦྱོད་མཚུག་བསྐྱར་

120. The agency concerned shall take action on audit observations and ensure that any fund or property misspent, misused or wasted is recovered within the stipulated deadline.
121. In respect of cases referred to the Court of Law, the audit observations shall be settled in line with the decision of the Court on matters covered by the ruling of the Court.
122. The Authority shall issue reminders on reports not being acted upon and if there be further non-compliance and non-cooperation, a defaulting agency shall be questioned and required to submit explanation.
123. Any serious cases remaining unresolved for 12 months after deliberation in the Parliament shall be referred to the Court of Law by the agencies concerned. Failure to refer such cases to the Court of Law shall result in denial of Audit Clearance Certificate to the Head of agencies concerned.

Retention of the document

124. Authority shall retain the accounting and financial records as stipulated in the Financial Rules and Regulations.
125. The retention of documents pertaining to settled audit reports shall be 12 months from the date of the closing of the audit report

བའི་ཉིན་མ་ལས་ ཟླ་འོ་ ༡༢ གྱི་རིང་ལུ་གཏན་བཞག་འབད་དགོ།

༡༢༤. ཕྱིས་ཞིབ་གྱི་ཞིབ་འབྲས་ག་ར་ཕྱིས་འགྲིག་འབད་ཚར་ཞིན་མ་ལས་ དགོས་དོན་འདི་གི་
དོན་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱུང་གིས་ དབང་ཚད་སྤྱོད་མིའི་འགོ་དཔོན་གྱི་ ཐིུ་དང་ མིང་
རྟགས་བཀོད་ཐོག་ལས་ འབྲེལ་ཡོད་ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ཞུའི་ཡིག་ཆ་འདི་མཇུག་བསྟུ་དགོ།
༡༢༥. འབྲུལ་རིག་གི་ཐོག་ལས་གཏན་མཛོད་ནང་བཙུགས་བཞག་འབད་མི་ཡིག་ཆ་ཚུ་དང་ མ་
འོངས་པའི་ནང་ཡང་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་རང་གཤམ་ཆེན་ཅི་ཡིན་པའི་བློ་ཐོ་ཚུ་ དབང་འཛིན་གྱི་འོས་
འབབ་མཐོང་མི་དང་འཁྲིལ་ ཏུ་སྤྲུལ་འདི་བཟུམ་གྱི་རིང་ལུ་གཏན་བཞག་འབད་དགོ།
༡༢༦. ཕྱིས་བཀོད་དང་ཕྱིས་ཞིབ་དང་འབྲེལ་བའི་བློ་ཐོ་ཚུ་ དཔུལ་ཕྱིས་བཅའ་ཡིག་དང་
སྒྲིགས་གཞིའི་ནང་ལུ་གསལ་བཀོད་འབད་མི་ བྱ་རིམ་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ སྟོར་བཞིག་
འབད་ཆོག།

ལེའུ་ ༡ པ།

དབང་འཛིན་གྱི་འཁྲི་འགན།

༡༢༧. དབང་འཛིན་གྱིས་ ལཱ་དང་ལག་ལེན་ཚུ་ གནས་ཚད་མཐོ་བླ་འབད་གསལ་སྟོན་འབད་
དགོ།
༡༢༨. དབང་འཛིན་གྱི་ལག་ལེན་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ གཞན་འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་གིས་
གཞི་བཙུགས་འབད་མི་གནས་ཚད་དང་ དགོས་མཁོ་ཚུ་ལས་མ་འགལ་བར་འབད་དགོ།
༡༢༩. སྤྱི་ཚོགས་གིས་ དབང་འཛིན་གྱི་ལོ་བསྟར་ཕྱིས་ཁྲ་ཚུ་ལུ་ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱུ་ནིའི་དོན་ལུ་
འོས་མཚམས་ལྷན་པའི་འགན་ཚད་དང་འཁྲིལ་ ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་གནས་ལུན་ལས་མ་
བཞུལ་བར་ རང་དབང་ཅན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་བསྐོ་བཞག་འབད་དགོས་དང་ ཡང་ན་
དམངས་ཕྱིས་ཚོགས་ཚུང་ལུ་བསྐོ་བཞག་འབད་ནིའི་གནང་བ་བྱིན་དགོ།

file upon settlement of all audit observations.

126. Upon settlement of all audit observations, the related audit report file shall be closed under the seal and signature of the officers authorized by the Auditor General for the purpose.
127. The electronically archived documents and records of continuing significance in future shall be retained for such period as deemed appropriate by Authority.
128. The destruction of accounting and audit related records may be made in accordance with the procedures stipulated in the Financial Rules and Regulations.

CHAPTER 7

Accountability of the Authority

129. The Authority shall exhibit highest degree of accountability in its actions and operations.
130. The operations of the Authority shall be subject to the standards and requirements established by this Act or other relevant Laws.
131. The Parliament shall appoint or authorize the Public Accounts Committee to appoint independent auditors with appropriate terms of reference for a term not exceeding three years for auditing the annual accounts of Authority.

༡༣༢. ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་འཕུས་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་གི་ཟད་འགོ་ཚུ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ ཕྱིས་
དཔུང་ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ གནང་གོལ་འབད་བའི་འཕུས་ཀྱི་གནས་ཚད་དང་
ཟད་འགོ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བསྟུན་འབད་དགོ།

༡༣༣. དབང་འཛིན་གྱིས་ དེའི་དངུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཟོད་ཚུ་དང་ ལག་ལེན་གྱི་བན་དོན་ཚུ་
བསྐོ་བཞག་འབད་མི་ཕྱིས་ཞིབ་པ་ལུ་ ཕྱིས་ལོ་མཇུག་བསྟུ་ཞིན་མ་ལས་ ཉིན་གངས་
༤༥ འི་ནང་འཁོད་བྱིན་དགོ།

༡༣༤. ཕྱིས་ཞིབ་པ་གིས།

(༡) དབང་འཛིན་གྱི་ལག་ལེན་ཚུ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་ག་ཅི་གི་ཐད་
ལས་འབད་རུང་ འཛིགས་སྒྲུང་ ཡང་ན་ མཐུན་འགྱུར་དང་ རྒྱུགས་ལྷུང་མེད་
པར་ སྤྱི་ཚུགས་ལུ་སྟུན་ཁྱུ་ལུ་དགོཔ་དང་།

(༢) གལ་སྲིད་ དགོས་མཁོ་འཐོན་པ་ཅིན་ སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་ཚུགས་ཚུང་ལུ་ དབང་འཛིན་
གྱི་ལག་ལེན་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་གི་ བདེན་ཁྲུངས་བཀལ་དགོ།

༡༣༥. དབང་འཛིན་གྱིས་ རང་འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་ལམ་ལུགས་གཞི་བཙུགས་འབད་དགོཔ་དང་
རང་འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་པ་གིས་ ཕྱིས་བྱ་དང་ལག་ལེན་ཚུ་ལུ་ ལོ་བསྟར་བཞིན་དུ་ཕྱིས་
ཞིབ་རྒྱབ་མི་ཚུ་མཇུག་སྒྲོམ་འབད་དགོཔ་དང་ དེ་ཚུ་ རང་འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་ལག་ལེན་
ལེགས་ཤོས་དང་འབྲེལ་དགོ།

༡༣༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༥༥(༣༤) པའི་འོག་ལུ་གཞི་བཙུགས་འབད་མི་ དབང་
འཛིན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་ཚུགས་ཚུང་གིས་ འོས་ལྷན་གྱི་གོས་བསྟུན་ཁ་ཆོག་བྱིན་དགོཔ་དང་
རང་འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་པའི་ཞིབ་འཕུས་ཚུ་ལུ་ དང་ལེན་འབད་མི་གིས་མ་དོ་བར་ རང་
འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་དོན་སྤྲིན་ཚུ་ལྟ་བུ་བཀོད་འབད་དགོ།

132. The audit fee and the expenses of the auditors shall be in accordance with the level of fees and expenses approved by the Authority for statutory auditors.
133. The Authority shall provide its financial statements and operational information to appointed auditor within 45 days after the end of a fiscal year.
134. The Auditor shall:
- (1) Submit a report on any matter related to the operations of the Authority without fear or favour or prejudice, to the Parliament; and
 - (2) If required testify before the Parliamentary Committee on matters related to the operations of the Authority.
135. The Authority shall institute a system of internal audit and close its accounts and operations audited by internal audit annually which shall conform to the sound internal audit practices.
136. The Audit Committee of the Authority constituted under section 55(24) of this Act shall provide appropriate Terms of Reference and oversee the effectiveness of internal audit and take actions on internal audit observations.

༡༣༧. དབང་འཛིན་གྱིས་ རིམ་མཐུན་དང་ གནས་ཚད་མཐོ་བའི་ཕྱིས་ཞིབ་ཚུ་རེས་བརྟན་བཟོ་
ནིའི་དོན་ལུ་ དུས་དང་དུས་སུ་ འབྲ་མཉམ་ལས་སྡེ་ཚུ་ ཡང་ན་ བྱད་རིག་ཅན་གྱི་
འདུས་ཚོགས་ཚུ་གི་འཐུས་མི་གིས་ འབྲ་མཉམ་བསྐྱར་ཞིབ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་བཅུག་
དགོ།

༡༣༨. ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ ཡང་ན་ ཁོའམ་མོ་གིས་དབང་འཛིན་ལས་གདམ་ཁ་རྒྱབ་མི་གང་
རུང་ཅིག་གིས་ མངའ་བྲལ་ལས་སྡེ་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱི་འགན་འཁུར་དང་འབྲེལ་བའི་
བསྐབ་སྟོན་ ཡང་ན་ བད་དོན་ཚུ་བྱིན་ཚོགས།

༡༣༩. དོན་ཚན་ ༡༡༧ ལུ་མ་ལྟོས་པར་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོང་བྱབ་གྱིས་དགོས་མཁོའི་འོས་འབབ་
མཐོང་མི་དང་བསྐྱུན་ དྲངས་གསལ་དང་འགན་ཁུངས་ཤོས་ཀྱི་དོན་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱི་
ཕྱི་འབྲེལ་ཕྱིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་དང་ འབྲ་མཉམ་བསྐྱར་ཞིབ་སྟན་ལུ་ དེ་ལས་ གཞན་མི་
སྟན་ལུ་ཚུ་ མི་དམངས་མངའ་ཁོངས་ནང་གསལ་སྟོན་འབད་དགོ།

༡༤༠. དབང་འཛིན་གྱིས་ ཁོང་རའི་དདུལ་འབྲེལ་དང་ འཆར་དདུལ་བཀོལ་སྤྱད་འབད་བའི་
སྐབས་ དདུལ་ཕྱིས་ཚུལ་མཐུན་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་ཐོག་ལས་སྤྱད་དགོ།

ལེའུ་ ༥ པ། བད་དོན་དང་ འབྱུང་ཁུངས་ དེ་ལས་ མི་ངོ་རྒྱའི་སྤྱད་སྟོབ།

༡༤༡. དབང་འཛིན་གྱིས་ འབྱུང་ཉེན་ཡོད་པའི་གནོད་འགེལ་ཚུའི་སྐྱོར་ལས་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་
ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དང་བདེན་དང་སྟོ་གཏང་གི་ཐོག་ལས་ འབྱོར་བའི་གནས་ཚུལ་
གང་རུང་ཅིག་གི་ འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་གསང་བྱ་རྒྱུན་སྤྱོད་འཐབ་དགོ།

༡༤༢. གལ་སྲིད་ དབང་འཛིན་གྱི་བསམ་འཆར་ལུ་ བད་དོན་ནང་གཤམ་གསལ་གྱི་གནད་དོན་
ཚུ་ཡོད་པ་ཅིན་ མི་དམངས་ ཡང་ན་ གཞན་མི་ངོ་གང་རུང་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་ལུ་
བད་དོན་བྱིན་མ་ཚོགས་པ་ཡང་།

137. The Authority may undertake a peer review by a member of peer organizations or other professional bodies from time to time to ensure consistency and high standard of auditing.
138. The Auditor General, or anyone designated to do so by him or her from the Authority may provide advice or information to a person or entity relating to the responsibilities of the Authority.
139. Notwithstanding section 117, the Authority for greater transparency and accountability shall also cause the external audit reports of the Authority, peer review reports, and any other reports to be in public domain as the Auditor General may deem necessary.
140. The Authority shall observe the utmost financial propriety in its own financial and budgetary operations.

CHAPTER 8

Protection of Information, Sources and Persons

141. The Authority shall maintain the confidentiality of the source of any information received about potential offences, in good faith and trust, under the laws of the Country.
142. The Authority shall not provide information to any member of the public or any person or authority, if in its opinion, the information has:

- (१) རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཚུ་དང་ རོས་ལེན་རུང་བའི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་འོ་ནང་གསལ་གསལ་སྟེ་བཞག་དགོཔ།
- (२) རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ གལ་གནད་ཅན་གྱི་ཚོང་འབྲེལ་དང་བཟོ་གྲུ་འོ་གསལ་རྒྱ་དང་
- (३) རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁྲིམས་ཚུ་འོ་ནང་གསལ་ རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱད་སྤྱོད་དང་ མི་དམངས་ཀྱི་གཙོ་ཆའི་མཐའ་དོན་ལུ་ཐོ་ཐོག་ནི་ཡིན་མི་ཚུ།

१८३. དབང་འཛིན་གྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ མངའ་བུལ་ལས་སྟེ་ཚུ་ལས་གསལ་བ་ ཡང་ན་ ཅན་ཚོར་ཅན་གྱི་མཁོ་ཆས་ ཡང་ན་ སྤྱབ་བྱེད་ཚུ་ ཡིག་ཐོག་ ཡང་ན་ སོ་སོ་འབད་ལེན་མི་ ཡང་ན་ ཐོབ་མི་ཚུ་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ གསལ་རྒྱ་དང་ཉེན་སྲུང་གི་གནས་ཚད་ཅག་འཐད་པ་སྟེ་བྱིན་དགོ།

१८ॣ. དབང་འཛིན་གྱིས།

- (१) མི་དམངས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ཚུ་ བཙེ་བཀྱར་འབད་ནི་འོ་ན་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་འགོ་འབྲེན་འཐབ་ནི་ནང་གལ་གནད་ཅན་དང་ དགོས་མཁོ་ཆེ་བའི་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་མི་ཉེན་བཤད་བཀོད་མི་ཚུ་བཙེས་ཏེ་ མི་ངོ་འོ་ཉེན་སྲུང་བྱིན་ནི།
- (२) འོས་འཛམས་ལཱ་ན་པའི་ དབང་འཛིན་ཚུ་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ཡར་ཤལ་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་འོ་ན་ལུ་ དབང་འཛིན་ལུ་ གལ་གནད་ཅན་དང་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་མི་ མི་ངོ་འོ་སྤྱད་སྤྱོད་དང་ ཉེན་སྲུང་ངེས་ཏིག་བཟོ་ནི་འོ་ན་མཁོ་བཀོད་ནི་དང་།
- (३) ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བུབ་ཀྱི་བསམ་འཆར་ལུ་ མངོན་གསལ་ཅན་གྱི་ཉེན་ཁ་དང་ ཁོང་གི་ཉེན་སྲུང་ལུ་འཛིགས་བསྐྱེད་ཡོད་ས་ལུ་ དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ ཕྱིས་ཞིབ་པ་ཚུ་འོ་སྤྱད་སྤྱོད་དང་ ཉེན་སྲུང་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི་འོ་ན་མཁོ་བཀོད་ནི།

- (1) To be held confidential under national laws and accepted legal practice;
- (2) Commercial and industrial confidentiality of national significance; and
- (3) National Security and larger public interest implications under laws of the Kingdom.

143. The Authority shall give the same level of confidentiality and protection as is required by laws of the Country for any secret or sensitive material or evidence, written or otherwise, obtained by or made available to the Authority from an entity pursuant to this Act.

144. The Authority shall:

- (1) Provide for the safety of person including whistle blower whose assistance and cooperation had been significant and material for an audit in upholding the public interests;
- (2) Require the appropriate authorities to provide protection and ensure safety of person whose support to the Authority is significant and material for enhancement or safeguarding of the national interest; and
- (3) Require authorities to provide protection and ensure safety of auditors, where, in the opinion of the Auditor General, there is apparent risk and threat to their safety.

༡༤༥. དེ་བཟུམ་མིའི་བརྟེན་དོན་འདི་ མི་དམངས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་མཐོང་མི་དང་
འབྲེལ་ དོན་ཚན་ ༡༤༡ ལས་ ༡༤༢. ཚུན་ལུ་མ་ལྟོས་པར་ དབང་འཛིན་གྱིས་
པར་སྒྲུབ་ཀྱི་དོན་ལུ་བན་བརྟུན་ཚུ་ནང་ གསང་སྒྲོག་འབད་ཚེག།

ལཱ་ ༩ པ། གཞི་དཔྱད་འགོ་ལཱ་དང་ཉེས་ཆད།

གཞི་དཔྱད་འགོ་ལཱ།

༡༤༦. མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ གཞི་དཔྱད་འགོ་ལཱ་འཐབ་ཨིན་མ་བཟུང་དགོས་དེ་ཡང་།

(༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྱབ་ ཡང་ན་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་
ཁྱབ་གྱིས་ དབང་ཚད་སྤྱོད་པའི་མི་ངོམ་གང་རུང་ཅིག་ལུ་ ཁོ་འམ་མོ་རའི་བྱ་སྒྲུ་
བསྟར་སྤྱོད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ གལ་སྲིད་མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ མཐོ་བཞིན་
བསམ་བཞིན་དུ་བར་ཆད་རྒྱབ་མི་ དང་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྱབ་དང་ ཕྱིས་ཞིབ་
ཡོངས་ཁྱབ་གྱིས་ དབང་ཚད་སྤྱོད་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་ཅིག་ལུ་ རྒྱ་དངོས་གང་རུང་
དང་ ཕྱིས་དེབ་ གན་ཐོ་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་འབྲེལ་བ་ཡོད་
པའི་ གཞན་མི་ཡིག་ཆ་དང་ བན་དོན་ཚུ་ལུ་ལྟ་འཇུལ་འབད་མི་བཅུག་ནི་ ཡང་
ན་ འཇུག་ཤོར་བ།

(༢) གལ་སྲིད་ མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ རེ་འདུན་དབང་འཛིན་ལུ་མགུ་སྒྲོར་རྒྱབ་ནི་ ཡང་
ན་ རོར་འབྲུལ་འབྲུང་བཅུག་ནིའི་དོན་ལུ་ ཤེས་བཞིན་དུ་རང་ ངག་བཞོད་རྒྱས་
མ་སྟོན་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱུ་མ་སྒྲབ་པ།

(༣) གལ་སྲིད་ མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ དབང་འཛིན་གྱིས་གསལ་བཀོད་འབད་བའི་ཞག་
དུས་ཁར་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་སྒྲོན་ཆ་ཚུ་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་ལན་གསལ་མ་བྱིན་པ་དང་

145. Notwithstanding sections 141 to 144, the Authority may disclose, for the purposes of publication in the media, such information as it considers necessary in the public interest.

CHAPTER 9

Offences and Penalties

Offences

146. A person commits an offence:

- (1) If a person willfully obstructs the Auditor General or any person authorized by the Auditor General in the performance of his or her functions under this Act; or refuses or fails to give to the Auditor General or any person authorized by the Auditor General, access to any property, books, records, or other documents, information referred under this Act;
- (2) If a person knowingly presents a false or makes false statement with intent to deceive or mislead the Authority;
- (3) If a person fails to provide written replies to audit observations within the time frame stipulated by the Authority; or fails to

དབང་འཛིན་གྱིས་གསལ་བཀོད་འབད་བའི་ཞག་དུས་ཁར་ ཕྱིས་ཞིབ་སྒྲན་ལུ་ཚུ་
ལུ་ དང་ལེན་འབད་བའི་སྒྲན་ལུ་སྤྱོད་པ།

ཉེས་ཆད།

༡༤༧. ཉེས་སྒྲོན་གྲུབ་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གི་

- (༡) ཅན་གསེས་དོན་ཚན་ ༡༤༤ (༡) དང་ (༢) པའི་ཅན་གསལ་ལྟར་གྱི་གཞོན་
འགོལ་འདི་ ཉེས་པ་ཡང་ཕྱ་སྤྱོད་དགོ།
(༢) ཅན་གསེས་དོན་ཚན་ ༡༤༤ (༣) པའི་ཅན་གསལ་ལྟར་གྱི་གཞོན་འགོལ་འདི་
ཕྱིས་ཞིབ་ཉེགས་མེད་ལག་ཁྱེར་ སྤྱོད་ནི་ལས་བཀག་ཆ་འབད་དགོཔ་དང་
དགོས་མཁོ་འབྱུང་པ་ཅིན་ སྤྱིགས་ཁྲིམས་ཀྱི་དང་ལེན་འབད་དགོ།

ལེའུ་ ༡༠ པ། སྤྱི་ཚུགས་དགོངས་དོན།

ཉེས་བཤེར་ལས་བཀག་ཆ།

༡༤༨. འགན་འཛིན་པ་དང་ལས་བྱེད་པ་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་གྱི་ངོ་ཚབ་ཚུ་གིས་ ལྷག་བསམ་
རྣམ་དག་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གཞུང་འབྲེལ་གྱི་ལཱ་
འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ཁྲིམས་མཐུན་བསྟར་སྤྱོད་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ཚུད་འབད་མི་ཚོགས།
༡༤༩. འགན་འཛིན་པ་དང་ལས་བྱེད་པ་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་གྱི་ངོ་ཚབ་འབད་ གཞུང་འབྲེལ་
གྱི་འགན་ཁུར་ཚུ་བསྟར་སྤྱོད་འབད་མི་ མི་ངོམ་གང་རུང་གིས་ རན་ལྟད་ཀྱི་ལཱ་འབད་བ་
ཅིན་ ཉེས་བཤེར་ལས་བཀག་ཆ་མེད།

furnish Action Taken Report on the audit report within the time frame stipulated by the Authority.

Penalty

147. Person who is found guilty of:

- (1) An offence under subsections 146(1) and (2) shall be liable for petty misdemeanor, and;
- (2) An offence under subsection 146(3) shall not be issued an Audit Clearance certificate and shall also be liable for administrative action, if necessary.

CHAPTER 10 MISCELLANEOUS

Immunity from prosecution

148. No legal proceeding or suit shall lie against any employee or a person acting for the Authority in respect of their official duties done in good faith or intended to be done pursuant to the provisions of this Act.
149. Such immunity shall not cover corrupt acts committed by any employee or a person acting for the Authority in connection with the discharge of their official duties.

ཚིག་དོན་གྱི་དབང་ཚད།

༡༥༠. གཤམ་སྲིད་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རྫོང་ཁ་དང་དབྱིན་སྐད་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ གོ་དོན་མ་
འབྲམ་རེ་འཐོན་ཆེ་ རྫོང་ཁའི་ཚིག་དོན་ལུ་ཆ་གནས་བཞག་དགོ།

ཁྲིམས་ཡིག་གི་གོ་བ་ལེན་ལུགས།

༡༥༡. གཅིག་ཚིག་གི་མང་ཚིག་ལུ་ཡང་གོ་དགོཔ་ཨིན།

འཕྲི་སྟོན།

༡༥༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལུ་ ཁ་སྐོང་དང་ཁྱད་པར་ ཆ་མེད་བཅས་ཀྱི་འཕྲི་སྟོན་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་
ཀྱིས་འབད་དགོ།

ངེས་ཚིག།

༡༥༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ ཚིག་འགྲེལ་གི་གོ་བ་སོ་སོར་རྟོགས་དགོན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་
ཚིག་འབྲུ་དང་ ཚིག་ཚོགས་ བསྐྱས་མི་ཚུའི་ངེས་ཚིག་ག་ཤམ་གསལ་ལྟར་ཨིན།

(༡) “ཕྱིས་ཁྲ” ཟེར་མི་འདི་ སྟོན་ལེན་དང་ དེ་ལུགས་ཀྱི་སྟོན་ལེན་ཚུའི་བདེན་ཁྲངས་
བཀལ་མི་ ཡིག་ཆ་གཞན་ཚུའི་ཞིབ་ཆ་སྟོན་པའི་ ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ཚུའི་
འོག་ལུ་ རྒྱུན་སྦྱང་འཐབ་མི་ཐོ་ཡིག་དང་ ཕྱིས་ཤོག་ ཀི་དེབ་ཚུ་ལུ་གོ།

(༢) “བཅའ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ཕྱིས་ཞིབ་བཅའ་ཁྲིམས་ལུ་གོ།

(༣) “དང་ལེན་སྟན་ལུ” ཟེར་མི་འདི་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་ཞིབ་འབྲས་ཚུ་ལུ་ ལན་གསལ་
སྟོན་ནིའི་དོན་ལས་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་པའི་མངའ་ཁྲུལ་ལས་སྟེ་ལུ་ ཞག་དུས་བྱིན་
མི་ལུ་གོ།

(༤) “གཞུང་གི་ལས་སྟེ” ནང་ལུ་ འཛིན་སྟོང་ལྟན་སྟེ་དང་ ཁྲིམས་བཟོ་ལྟན་སྟེ་ དེ་
ལས་ ཏང་ཁྲིམས་ལྟན་སྟེ་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

Authoritative Text

150. The Dzongkha text shall be the authoritative text, if there exist any difference in meaning between the Dzongkha and the English text of this Act.

Rules of Construction

151. The use of singular shall include the plural.

Amendment

152. The amendment of this Act by way of addition, variation or repeal shall be effected by the Parliament.

Definition:

153. For the purpose of this Act unless the context indicate otherwise, the words, phrases and acronym are defined as follows:

- (1) “Accounts” means the records, ledgers and books, maintained under existing laws showing particulars of transactions, and other documents substantiating such transactions.
- (2) “Act” means the Audit Act of the Kingdom of Bhutan.
- (3) “Action Taken Report” means time allocated to auditee entity to respond on audit observations.
- (4) “Agency of government” includes executive, legislature and judiciary.

- (ལ) “ཕྱིས་ཞིབ་” ཟེར་མི་འདི་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་ ལས་སྒེའི་ཕྱིས་ཁྲེའི་ཐོ་ཡིག་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་ དབུལ་འབྲེལ་གནས་སྤངས་ཚུ་གི་གཞུང་འབྲེལ་བརྟག་ཞིབ་ ཡང་ན་ ཞིབ་དཔྱད་ དབྱེ་དཔྱད་ བསྐྱར་ཞིབ་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ཚུ་ དང་བཅའ་ཡིག་ སྒྲིགས་གཞི་ གནས་ཚད་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ རེ་འདོད་བསྐྱེད་ པའི་དམིགས་ཡུལ་ཚུ་ གྲུབ་མ་གྲུབ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་ལུ་གོ།
- (ལ) “ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁུབ་” ཟེར་མི་འདི་ ཕ་ཁྲིམས་ཆེན་མོ་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་ འདི་འོག་ལུ་བསྐོ་བཞག་གནང་བའི་ འབྲུག་གི་ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁུབ་ལུ་གོ།
- (ཤ) “དབང་འཛིན་” ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་ནི་གི་དབང་ ཚད་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་ཕ་ཁྲིམས་ཆེན་མོ་གིས་གཞི་བཙུགས་འབད་བའི་ འབྲུག་གི་ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་ལུ་གོ།
- (ད) “ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་པའི་ལས་སྒེ” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་གཞུང་ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་ གྱིས་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་བྱུང་བའི་ འདུས་ཆོགས་དང་ ལས་རིམ་ དེ་ལས་ ལས་ རོན་ ཡང་ན་ ལཱ་འགན་ཚུ་ལུ་གོ།
- (ཏ) “ཕ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ཕ་ཁྲིམས་ཆེན་མོ་ལུ་གོ།
- (ད) “བཙུན་ལྷ” ཟེར་མི་འདི་ བཙུན་ལྷ་དང་ལྷ་སྐྱེལ་ཕུག་ཕུག་ལྷ་སྐྱེལ་ལྷ་སྐྱེལ་ རེ་མེ་ཆོག་ བཀོད་མི་ལྷ་རྟུ་གོ།
- (ད) “གཞུང་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་ལུ་གོ།
- (ད) “ཞིབ་དཔྱད་” ཟེར་མི་འདི་ ཕྱིས་ཁྲུ་ཁ་གསལ་དང་ བཙུན་ལྷ་དང་ དེ་ལས་ དཔྱད་ཞིབ་ཀྱི་སྒྲིལ་ས་ བརྟག་དཔྱད་ འབད་ནི་དང་ དབུལ་འབྲེལ་གྱི་ཚུལ་མཉམ་ དང་ བཙུན་ལྷ་དང་སྐྱེལ་ལྷ་ཚུ་ འབྲུང་སྤྱོད་པའི་གནད་དོན་ཚུ་ ཤེས་རྟོགས་ འབད་ནི་གི་ སྐབས་ལུ་ བཟོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་ ཕྱིས་འཛིན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་ རིམ་པ་ཚུ་ ལག་ལེན་འབབ་མི་འདི་ལུ་གོ་མ་ཅི།

- (5) “Audit” means formal inspection, investigation, examination or review of an individual’s or organization’s accounting records, operations, financial position, or compliance with applicable laws, rules, regulations and standards and ascertaining whether or not the intended objectives are achieved.
- (6) “Auditor General” means the Auditor General of Bhutan appointed under the Constitution and this Act.
- (7) “Authority” means the Royal Audit Authority of Bhutan established by the Constitution of the Kingdom with power to enforce this Act.
- (8) “Audited Entity” means the organization, program, activity or function subject to audit by the Royal Audit Authority.
- (9) “Constitution” means the Constitution of the Kingdom of Bhutan.
- (10) “Corruption” means as defined in the Anti-Corruption Act.
- (11) “Government” means the Royal Government of Bhutan.
- (12) “Investigation” refers to detailed and in depth examination and analysis of accounts and the use of accounting procedures designed to enhance the likelihood of finding of financial irregularities, fraud and corruption.

(༡༣) “འདྲ་མཉམ་བསྐྱར་ཞིབ་” ཟེར་མི་འདི་ ཁྱད་འཕགས་དང་ཁྱད་རིག་ཅན་ལུ་ཁས་
ལེན་པའི་ འདྲ་མཉམ་འདུས་ཚོགས་ཚུ་གིས་ལས་སྟོན་འཐབ་མི་ཞབས་ཏྲོག་ཚུ་
གི་སྤྱི་ཚད་ རྒྱ་སྟོང་འཁབ་ཅི་དང་ ཡར་ཤག་གཏང་ཅིའི་དོན་ལུ་ འདུས་
ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚད་དམ་འཛིན་ལམ་ལུགས་ཀྱི་ དུས་མཚམས་ཕྱི་རོལ་བསྐྱར་
ཞིབ་ལུ་གོ།

(༡༤) “ལས་འབྲེལ་ཕྱིས་ཞིབ་” ཟེར་མི་འདི་ ཏི་རུའི་གནས་གོང་གི་འཆར་སྤང་དང་
ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་ལུལ་ཚུ་གིས་ རང་གི་འགན་ཁུར་ཚུལ་མཐུན་ལག་ལེན་འཐབ་ཅི་
དང་གཅིག་ཁར་ རང་གི་ཐོན་ཁུངས་ཚུ་ བཀོལ་སྟོན་འཐབ་མི་དང་ ཚད་དམ་
དང་ འཛིན་ཚད་ དོན་སྤྲིན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་ཚུད་པའི་ ལག་ལེན་དང་འཛིན་སྟོང་གི་
ཕྱིས་ཞིབ་དང་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་ འཛིན་སྟོང་གིས་བཟོ་བའི་ ལས་འབྲེལ་སྤྲོན་
ཞུ་གང་རུང་ཅིག་གི་ཕྱིས་ཞིབ་ཚུད་པའི་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱབ་ལུལ་གྱི་ལག་ལེན་གྱི་
འཆར་སྤང་གང་རུང་ཅིག་གི་བསྐྱར་ཞིབ་ ཡང་ན་ བརྟག་ཞིབ་གཞན་གང་རུང་
གཅིག་ལུ་གོ།

(༡༥) “མི་མང་དང་འདོད་” ཟེར་མི་འདི་ མི་སྡེའི་ནང་ཁོ་གུང་ཡོད་མི་ལུ་དགོ།

(༡༦) “སྤྱི་ནོར་” ཟེར་མི་འདི་ནང་ མི་དམངས་ཀྱི་དབུལ་དང་ གཉེར་ཚད་ རྒྱ་དངོས་
བདོག་གཏང་ བསྐྱིན་འགྲུལ་ མ་ཅ་གཞི་བཙུག་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

- (13) “Peer Review” means a periodic outside review of an organization’s quality control system to maintain and improve the quality of the services performed by peer organizations committed to excellence and professionalism.
- (14) “Performance Audit” means the aspects of value-for-money (VFM), operational and management audits including an audit of the economy, efficiency and effectiveness with which the audited entity uses its resources in carrying out its responsibilities and any other review or examination of any aspect of the operations of an entity including audit of any performance report prepared by the management.
- (15) “Public Interest” means in which society has a stake.
- (16) “Public Resources” includes public money, stores, property, assets, loans and investments.

